



Nokia 3320

Manual del Usuario

¡Importante!

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Apuntes sobre su teléfono

	Apuntes	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número de correo de voz		
Número del centro servicio al cliente del proveedor de servicio		
Modelo de teléfono	Nokia 3320	Etiqueta debajo de la batería.
Tipo de teléfono	NPC-1	
ESN (Número de Serie Electrónico)		





El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes TDMA y AMPS.

INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9355361, Edición No. 4

Copyright © 2002 Nokia. Todos los derechos reservados.

Los logos Nokia, Nokia Connecting People, Nokia Original Accessories, Nokia 3320, Space Impact y Snake II son marcas, registradas o no, de Nokia.

Impreso en Canadá 10/2002

Nº. de Patente EE.UU 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de Texto T9. Copyright © 1999-2002.

Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3320. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito aquí sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCATEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

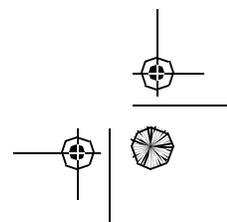
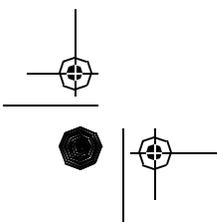
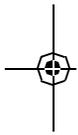
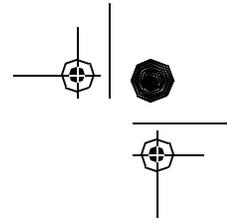
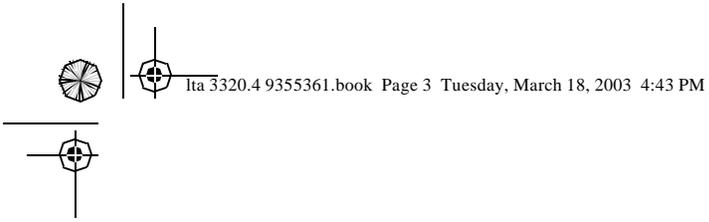
CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/ Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición que no cause interferencia perjudicial.







Contenido

- 1 La seguridad 11**
- 2 Bienvenido 13**
 - Aproveche al máximo este manual 13
 - Servicios de red celular 15
 - Registre su teléfono 16
 - Soluciones de acceso 16
 - La etiqueta de su teléfono 19
 - Contacto con Nokia 20
 - Contacto con su proveedor de servicio 21
- 3 Preparar su teléfono 22**
 - Instalar la batería 22
 - Cargar la batería 23
 - Retirar la batería 23
 - Información importante sobre la batería 24
 - Prolongar la vida de la batería 24
 - Encender su teléfono 25
 - Instalar el auricular 25
 - Usar el estuche 25
 - Ajustar el volumen 26
 - Ajustar el contraste de pantalla 26
- 4 Las funciones básicas 27**
 - Su teléfono Nokia 3320 27
 - La antena 28
 - Usar la memoria 28
 - Conozca las teclas 29
 - Hacer y Contestar las llamadas 30
 - Comprobar la pantalla inicial 31
 - Íconos en el teléfono 32
 - Usar las teclas de selección 34





Ayuda en pantalla34
 Navegar en los menús34
 Atajos36
 Menú del directorio40

5 Agregar información. 41

Ingreso de letras y números41
 Métodos ABC y 12342
 Escribir con ingreso predecible de texto45

6 Guardar nombres y números 49

Abrir el directorio49
 Guardar nombres y números49
 Guardar un texto con un nombre50
 Obtener información50
 Utilizar los menús del directorio51
 Editar un nombre o número52
 Borrar nombres y números guardados53
 Borrar el directorio entero53
 Agregar un segundo número a un nombre53
 Verificar el estado de memoria55

7 Verificar las llamadas 56

Verificar llamadas perdidas, recibidas o números marcados56
 Borrar listas de llamadas57
 Verificar cronómetros de llamadas58
 Activar el cronómetro de llamada actual59
 Cronómetros a cero59

8 Funciones modernas para las llamadas. 60

Programar opciones utilizables durante las llamadas60
 Llamada en espera61
 Traslado de llamadas63
 Remarcado automático65





Usar una tarjeta de llamada 65
 Enviar su propia ID al llamar 67
 Elegir un número telefónico 68
 Elegir entre digital o análoga 69
 Tonos al tacto 70

9 Usar el correo de voz 72

Verificar sus mensajes 72
 Programar su buzón de voz 72
 Programar los saludos 73
 Escuchar sus mensajes de voz 73

10 Personalizar timbrados musicales y tonos 74

¿Qué es un Conjunto? 74
 Elegir un conjunto distinto 74
 Personalizar un conjunto 74
 Renombrar conjuntos 78

11 Personalizar su teléfono 79

Configurar el idioma 79
 Configurar y mostrar
 el reloj 79
 Configurar el reloj desde la red 80
 Agregar un saludo inicial 81
 Marcación rápida 81
 Configurar su teléfono para que conteste automáticamente 83
 Configurar las luces (sólo Equipo p/Auto) 83
 Restaurar configuración de fábrica 84

12 Seguridad de su teléfono 85

Cambiar su código de seguridad 85
 Bloquear el teclado 86
 Restringir llamadas 86

13 Recordatorios y notas 89





Agregar un recordatorio	89
Agregar una nota	90
Enviar y recibir un recordatorio o nota	90
Opciones de recordatorios y notas	91
14 Servicios prepagados	93
Usar el servicio prepagado	93
Guardar sus números de acceso	94
Agregar dinero a su cuenta	94
Verificar su saldo de prepagado	94
15 Configurar los servicios de red	96
Configurar la selección de red de su teléfono	96
Usar su teléfono mientras viaja	98
16 Comunicarse con mensajes de texto99	
Los mensajes de texto	99
Carpetas para los mensajes de texto	100
Redactar y enviar mensajes de texto	100
Reenviar un mensaje del buzón de salida	102
Recibir un mensaje de texto	102
Leer un mensaje de texto	103
Guardar un mensaje en la carpeta de archivo	104
Cuando la memoria del teléfono está llena	104
Borrar mensajes	105
Contestar a un mensaje	105
Trasladar un mensaje	106
Enviar y recibir mensajes de email	106
Contestar/trasladar un mensaje de email	107
Usar las plantillas	108
Charlar con otros usuarios de teléfono	109
Usar mensajes de gráficos	110





17 Usar funciones especiales	113
Enviar y recibir tarjetas de negocios	113
Descargar (transferir) timbrados musicales	114
Configurar el reloj de alarma	115
Usar la calculadora	116
18 Infrarrojos	119
Lo básico sobre infrarrojos	119
Enviar y recibir información	120
Conexión al PC.....	122
19 Conexión al Internet Móvil	124
Notas sobre el acceso al Internet móvil.....	124
Configurar la navegación	125
Conexión al Internet móvil	125
Usar las opciones de navegación (Menú de Servicios)	126
Salir del Internet móvil	126
Navegar en el internet móvil	127
Usar anotaciones.....	129
20 Juegos	130
Space Impact	130
Pairs II	130
Snake II.....	131
21 Preguntas frecuentes	132
22 Glosario	135
23 Información de referencia	137
Baterías y cargadores	137
Información importante de seguridad	139
Llamadas de Emergencia.....	143
Accesorios.....	145





Baterías146

accesorios147

Información técnica155

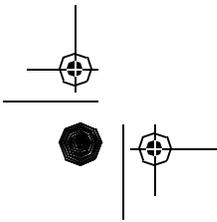
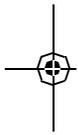
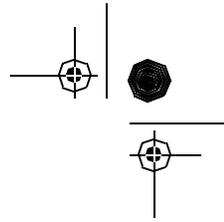
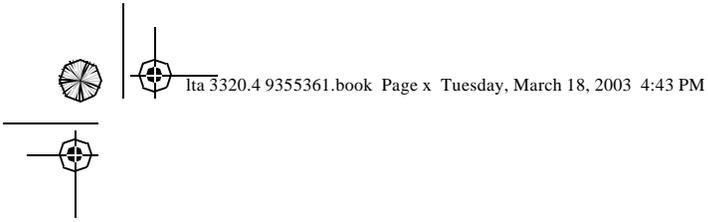
Detección de averías156

Anexo A: Mensaje de la CTIA
(Celular Telecommunications Et Internet Association) para todos los
usuarios de teléfonos celulares.157

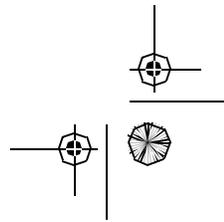
Anexo B: Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para to-
dos los usuarios de teléfonos celulares..160

Índice 167





[x]



1 La seguridad

Lea estas normas sencillas. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual del usuario le da información más detallada.



No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

No utilice el teléfono mientras conduce



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga todas las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No utilice el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Observe las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



1



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



BATERÍAS Y ACCESORIOS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea su manual del usuario para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles.



HACER LLAMADAS

Antes de hacer una llamada, asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Marque el código de área (si es necesario) el número telefónico, y oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar una llamada, oprima .



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Antes de hacer una llamada, asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Oprima tantas veces como sea necesario (ej.: salir de una llamada/menú) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.



Bienvenido

2

2 Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia 3320 - una nueva herramienta para la sociedad de información móvil.

Nokia recomienda que lea esta sección antes de usar su teléfono nuevo. Le dará información útil sobre:



- El uso de este manual del usuario
- Servicios de redes celulares
- Contacto con Nokia

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a usar este manual eficazmente.

Entender los términos

Este manual usa ciertos términos para ciertas operaciones.

- **Oprimir** significa presionar brevemente una tecla y soltarla. Por ejemplo: *oprima*  significa "Oprima la tecla cero".
- **Oprima Menu** significa oprimir la tecla de selección bajo **Menú** en la pantalla del teléfono.
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida de 1 a 3 segundos (depende de la función utilizada), y después soltarla.
- Utilice las **teclas de selección**  y  para elegir una opción del menú.
- **Destacado** significa que una opción elegida que se ve en la pantalla aparece dentro de una barra oscura. Se realizan sus opciones con las teclas de selección en la opción destacada.



2

Formatos convencionales de documentación

Este manual usa varios tipos de textos para asuntos específicos denominados **convencionales** para entender y seguir fácilmente las instrucciones.

Convencional	Descripción
negrilla	La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono.
azul en negrilla	Dirección en la página Web. Una definición de la palabra o frase aparece (en el glosario) en la parte final del manual.
<i>cursiva</i>	Indica un texto con énfasis el cual necesita atención.

Íconos

Se usan estos íconos (pequeñas imágenes) para avisarle de información importante.



Dato: Provee información sobre atajos o métodos alternativos.



Nota: Provee información aclaratoria o concepto importante.



Importante: Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.



Aviso: Esta información ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.





Bienvenido

2

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia podría actualizar este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en esta página de Nokia en el Internet:

www.nokia.com/latinoamerica

Se dispone de un manual interactivo, que provee instrucciones paso a paso sobre las funciones de su teléfono, en la página Web:

www.nokiahowto.com

• SERVICIOS DE RED CELULAR

Este manual refleja una cantidad de funciones denominadas Servicios de Red. Éstos son servicios especiales concertados con su proveedor de servicio celular. Antes de poder usar los servicios de red, deberá suscribirse con su proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará instrucciones sobre el uso de dichos servicios.

 **Nota:** Ciertas redes no respaldan todos los caracteres y/o servicios de otros idiomas.

Los servicios de red para su teléfono Nokia incluyen:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, traslado de llamadas, e identificación de llamadas
- Mensajes de texto y de gráficos
- Envío de su propio número
- Información y noticiero
- Acceso a servicios móviles selectos de Internet

Suscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder usar cualquier servicio de red, deberá suscribirse con un proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará las descripciones de las funciones especiales e instrucciones sobre el uso de sus servicios.





2

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía de su teléfono al momento de su compra, para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

Distintos servicios entre los proveedores

Los servicios celulares varían de acuerdo al proveedor. Por ejemplo, ciertas redes no respaldan todos los caracteres de otros idiomas. Cuando se suscriba a cualquier servicio, asegúrese de que su proveedor de servicio disponga del mismo.

• SOLUCIONES DE ACCESO

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Nokia mantiene una página del Internet que se dedica a las soluciones de fácil acceso. Obtenga más información sobre las funciones de su teléfono, accesorios, y otros productos Nokia diseñados para sus exigencias, visitando la página web de Nokia:

www.nokiaaccessibility.com

Otros formatos del manual

Este manual podría estar disponible en estos formatos:

Braille

Tipo grande de letras

Audiocassette

Texto electrónico (documentos electrónicos en discos de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect).

Para solicitar cualquier formato, llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente (888) 665-4228. Los usuarios con dificultades auditivas y usuarios de TTY pueden llamar a Nokia (800) 246-6542.



Bienvenido

2

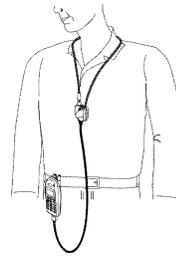
LPS-3 Adaptador para Auxiliares Auditivos

El adaptador LPS-3 es un accesorio Nokia diseñado con el fin de hacer los teléfonos Nokia de la Serie 3300 más accesibles para los usuarios con dificultades auditivas. El LPS-3 también es compatible con los teléfonos digitales Nokia Series 8200 y 8800.

Este adaptador LPS-3 de Nokia provee por primera vez a los usuarios con dificultades auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital. Los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" pueden hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

CÓMO FUNCIONA EL ADAPTADOR LPS-3

El adaptador LPS-3 usa la tecnología inductiva para transmitir sonidos a un dispositivo auricular equipado con bobina en "T". Con la tecnología inductiva, se amplifica más eficazmente el sonido que proviene del teléfono y se elimina cualquier ruido de fondo.



Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente hacia el micrófono.

Para activar el LPS-3, vaya al submenú Configuración bucle bajo el Menú 4-4-3 (Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Configuración Bucle). Para detalles sobre el uso del LPS-3, refiérase a la literatura adjunta con dicho accesorio.

 **Nota:** El adaptador debe adquirirse por separado como accesorio. Ver "Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)" pág. 150.

Configurar el conjunto TTY/TDD

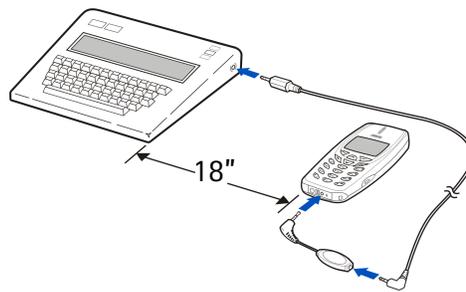
Puede conectar su teléfono al dispositivo TTY/TDD usando el Adaptador TTY/TDD (HDA-9) de Nokia. Para que su teléfono acepte la conexión TTY/TDD, instale el conjunto TTY/TDD bajo las configuraciones de accesorios.

2



Importante: Ciertos fabricantes de TTY/TDD sugieren que se mantenga por lo menos una distancia de 45 cms (18 pulgadas) entre el teléfono y el dispositivo TTY/TDD. Al conectar su teléfono a cualquier dispositivo, lea su manual del usuario o contacte al fabricante para instrucciones e información de seguridad.

- 1 Conecte el dispositivo TTY/TDD al adaptador HDA-9 mediante el cable.
- 2 Enchufe el adaptador HDA-9 a la base del teléfono, como se ve en la ilustración.



- 3 Oprima Menú 4-4-4-1 (Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > TTY/TDD > Usar TTY).
- 4 Vaya a Sí, y luego oprima Elegir.

NOTAS SOBRE LAS LLAMADAS CON TTY/TDD

- El Adaptador TTY/TDD (HDA-9) de Nokia sólo sirve para dispositivos compatibles. Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para asegurarse de una conexión compatible.
- Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD sobre el cable de conexión.
- Las comunicaciones TTY/TDD dependen de la red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

Bienvenido

2

HACER UNA LLAMADA TTY/TDD

 **Dato:** Antes de usar su teléfono Nokia para hacer una llamada TTY/TDD, verifique la fuerza de la señal. Ver "En la pantalla inicial" pág. 31 para detalles.

- 1 En la **Pantalla inicial**, ingrese el número telefónico, y oprima .
- 2 Cuando la otra persona conteste, escriba su conversación en el dispositivo TTY/TDD.

CONTESTAR A UNA LLAMADA TTY/TDD

 **Dato:** Le sería útil usar la alerta de vibración bajo el menú Conjuntos. Ver "Configurar el tono del timbrado" pág. 75, para detalles.

- 1 Asegúrese de que el dispositivo TTY/TDD esté conectado a su teléfono.
- 2 Oprima  para contestar la llamada y escriba su respuesta en el dispositivo TTY/TDD.

FINALIZAR UNA LLAMADA TTY/TDD

Oprima .

Características para facilitar el uso

Este teléfono tiene muchas funciones que facilitan su uso, incluyendo:

- Protuberancias debajo de la tecla  para una referencia rápida sobre la ubicación de las teclas
- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Contraste de pantalla ajustable
- Capacidad para enviar y recibir mensajes cortos de texto
- Marcación de 1 toque
- Alerta de vibración para llamadas y mensajes entrantes

• LA ETIQUETA DE SU TELÉFONO

Cuando llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, necesitará proveer datos específicos sobre su teléfono. Estos datos se hallan en la etiqueta de su teléfono. La etiqueta está debajo de la batería



2

en la cubierta posterior del teléfono. Ésta contiene datos importantes sobre su teléfono incluyendo el número de serie y del modelo. Favor no retire ni borre esta etiqueta.



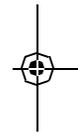
Nota: Retire la batería para ver la etiqueta de su teléfono. Ver "Retirar la batería" pág. 23, para más información.

• CONTACTO CON NOKIA

Tenga disponible cualquier información

Para cualquier pregunta y tras referirse a la sección Detección de Averías (ver pág. 156), recomendamos que tenga los siguientes datos antes de contactar al Centro Nokia de Servicio al Cliente:

- Número del modelo de su teléfono.
- Número de serie electrónico (ESN - en la etiqueta debajo de la batería)
- Su código postal para la facturación
- El teléfono o accesorio en cuestión



Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 www.nokia.com/latinoamerica	NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795





Bienvenido



2

- **CONTACTO CON SU PROVEEDOR DE SERVICIO**

Podría guardar en su teléfono el número de contacto del centro de servicio al cliente de su proveedor de servicio. Este número le dará fácil acceso a su proveedor en caso de preguntas sobre su servicio telefónico.



3 Preparar su teléfono

3

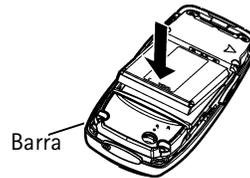
Antes de usar su teléfono, deberá:

- Cargar la batería.
- Conectar cualquier accesorio que quiera utilizar.
- Ajustar ciertas programaciones del teléfono para sus exigencias.

Si su distribuidor ha instalado ya la batería, vaya directamente a la sección "Cargar la batería".

• INSTALAR LA BATERÍA

- 1 Presione el botón soltador en la parte posterior del teléfono (1), deslice la cubierta hacia arriba del teléfono (2 y 3), y retírela.
- 2 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con las puntas de contacto.
- 3 Deslice la batería hasta que caiga en su lugar, y la pestaña de sujeción cierre totalmente.
- 4 Recoloque la cubierta (1) y deslícela hasta que se oiga un clic (2).



Preparar su teléfono

3

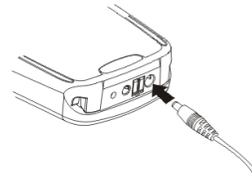
• CARGAR LA BATERÍA

Siga estas instrucciones para cargar la batería:

- 1 Enchufe el cargador a una tomacorriente AC.
- 2 Con el teléfono encendido o apagado, conecte el cable del cargador a la base del teléfono.

La barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar al cabo de unos segundos.

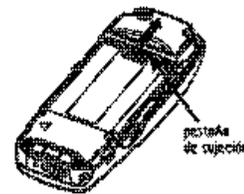
- 3 Desconecte el cargador del teléfono y de la tomacorriente AC cuando la batería esté completamente cargada.



• RETIRAR LA BATERÍA

Si desea cambiar la batería, siga estos pasos para retirar la que esté instalada. Asegúrese de que el teléfono haya sido apagado unos 10 segundos antes.

- 1 Retire la cubierta posterior del teléfono.
- 2 Busque la separación entre la batería y la parte superior del teléfono.
- 3 Oprima la pestaña de sujeción, y levante la batería.
- 4 Retire la batería.



 **Precaución:** Utilice las manos solamente para retirar la batería. No utilice ningún objeto que pueda causar daños al teléfono o a la batería.



3

• INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA

- Con su teléfono apagado, cargue su batería nueva por tres horas antes de su uso inicial. Utilice la batería hasta que esté totalmente descargada. Repita este paso dos veces hasta realizar tres ciclos completos de carga.
- El tiempo de funcionamiento de la batería podría ser menos del tiempo calculado durante las primeras cargas lo cual es normal.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede que la barra indicadora no aparezca inmediatamente.
- Tras la primera carga, podrá hacer y recibir llamadas durante el ciclo de carga, pero las llamadas interrumpen la carga. Cuando finalice la llamada, la carga continuará.
- Las barras indicadoras en la pantalla dejan de oscilar y quedan fijas cuando la batería está totalmente cargada. Si deja el teléfono conectado al cargador, la batería recibirá más carga.



Nota: La batería aceptará la "carga de mantenimiento" por dos horas más. Ver "Información de referencia" pág. 137, para más información sobre las baterías.

- El tiempo de carga depende del cargador y la batería que se usan para la carga. Ver "Baterías" pág. 146, para tiempos de carga, conversación y reserva.

• PROLONGAR LA VIDA DE LA BATERÍA

Una batería NiMH podría durar más y podría rendir mejor si la descarga completamente de vez en cuando. Para descargar la batería, deje su teléfono encendido hasta que la batería se agote completamente y el teléfono se apague por sí mismo. *Ignore cualquier mensaje sobre recargar la batería, y deje que se descargue completamente.*



Importante: No trate de descargar la batería por cualquier otro medio distinto a los descritos anteriormente.



Preparar su teléfono

• **ENCENDER SU TELÉFONO**

Cuando la batería esté completamente cargada, podrá encender su teléfono.

Mantenga oprimido el botón de encendido/apagado ①.

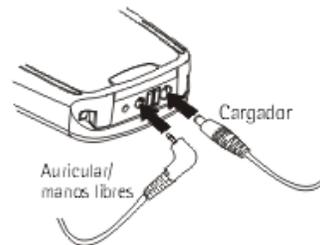


Aviso: No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

3

• **INSTALAR EL AURICULAR**

El auricular provee un cómodo uso manos libres para manejar su teléfono.



Conectar el auricular

Cuando use el auricular,

- 1 Conecte la clavija del auricular en la base de su teléfono.
- 2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.

Usar el auricular

Cuando tenga el auricular conectado, podrá hacer, contestar y finalizar llamadas como siempre. Use el teclado para oprimir  (hablar) o  (finalizar) o para marcar números telefónicos.

Al usar el auricular, el micrófono queda colgado en un lado de la cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal.

• **USAR EL ESTUCHE**

El estuche protege el teléfono cuando no lo está usando.

Cuando no está usando su teléfono para las llamadas, Nokia recomienda que lo guarde en un estuche.



• AJUSTAR EL VOLUMEN

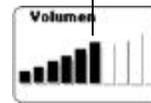
Podrá ajustar su teléfono para subir/bajar el volumen de las llamadas entrantes.

3

Mientras esté en una llamada, oprima  para subir el volumen, y  para bajarlo.

Verá un gráfico de barras que muestra el nivel actual del volumen.

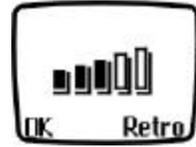
Volumen actual



• AJUSTAR EL CONTRASTE DE PANTALLA

Se puede ajustar el contraste de la pantalla para subir o bajar la luminosidad de la misma.

- 1 Oprima Menú 4-3-5 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Contraste de pantalla).



Un gráfico indica el nivel actual de contraste.

- 2 Oprima  para aumentar el contraste, y  para disminuirlo.
- 3 Oprima OK para confirmar sus cambios, u oprima Retro para dejar el contraste a su nivel actual.



4 Las funciones básicas

Esta sección le presenta el teléfono y muestra los atajos para ayudarle a hacer, contestar y manejar sus llamadas. El resto de esta guía le provee detalles completos sobre el uso de su teléfono.

4

• SU TELÉFONO NOKIA 3320



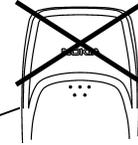


4

• LA ANTENA

Su teléfono tiene una antena incorporada. Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocarse innecesariamente cuando el teléfono esté encendido.

Vista posterior



El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. El no tocar la antena durante la llamada optimiza su rendimiento y el tiempo de conversación de su teléfono.

Sujete el teléfono cerca al oído, y mantenga sus dedos encima de los cinco puntitos salientes justo debajo de la zona de la antena, en la parte posterior del teléfono.



Precaución: Posible recalentamiento. Es normal que su teléfono se caliente durante su uso. Si el teléfono se calienta excesivamente, se corta la llamada actual y regresa a la Pantalla inicial. No podrá hacer ni recibir llamadas hasta que el teléfono se enfríe.



• USAR LA MEMORIA

En su teléfono Nokia 3320, el Directorio y los Recordatorios comparten la misma memoria. Cuando use cualquiera de estas funciones, quedará menos espacio para otras funciones. Esto sucede particularmente cuando se usa excesivamente una o ambas funciones. Si, al usar una o más funciones, no queda espacio en la memoria, el mensaje **Memoria Llena** aparecerá en la pantalla. Para continuar, debería borrar algunos datos o ingresos de estas opciones para crear más espacio en la memoria.



• CONOZCA LAS TECLAS

Este es un resumen de cómo se usan las teclas de su teléfono.

Tecla	Función
	Encender/Apagar: Manténgala oprimida para encender/apagar el teléfono. Oprimala rápidamente para acceder a la lista de conjuntos.
 	Selección: Oprimala para elegir la opción mostrada encima de la tecla (por ejemplo, Menú).
	Hablar: Oprimala para hacer una llamada al nombre o número que aparezca en la pantalla. Oprima una vez  en la Pantalla inicial para ver el primer número en la lista de los recién marcados. Oprima  para revisar la lista. Oprima  de nuevo para llamar a un número en la lista.
	Finalizar: Oprima para finalizar una llamada o enmudecer el timbrado de una llamada entrante. También, oprimala para regresar a la Pantalla inicial.
 	Número: Use las teclas de la 2 a la 9 para ingresar números y letras. Oprima  si desea insertar un espacio en blanco mientras esté ingresando un texto.
	Tecla 1: Mantenga oprimida  para llamar a su correo de voz.
	Símbolos: Oprimala para ingresar caracteres especiales, ej., signos de puntuación y símbolos.
 	Teclas direccionales: Oprimala para navegar en los menús.

• HACER Y CONTESTAR LAS LLAMADAS

Use esta guía rápida para hacer y contestar las llamadas.

4

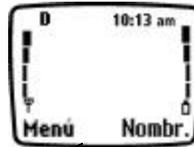
Encender/ apagar el teléfono	Mantenga oprimida la tecla de encendido/ apagado  .  Aviso: No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o donde su uso pueda causar interferencia o peligro.
Hacer una llamada	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sujete el teléfono igual como lo haría con cualquier teléfono, junto al oído y el micrófono cerca de la boca, o conecte y use el auricular. 2 Oprima las teclas numéricas para ingresar los números telefónicos, incluyendo el código de área, si fuera necesario. 3 Oprima .
Contestar una llamada	Cuando suene el teléfono, oprima  .
Finalizar una llamada	Oprima  .
Evitar llamadas accidentales	Oprima Menú y luego  . La función Bloqueo de teclas ya está activada. No podrá hacer una llamada accidentalmente.
Desactivar el Bloqueo de teclas	Oprima Desbloq. y luego  .

Las funciones básicas

• **COMPROBAR LA PANTALLA INICIAL**

Al encender su teléfono, un saludo aparece en la pantalla, y se ve la **Pantalla inicial**.

La Pantalla inicial aparece cuando el teléfono está encendido y no está en uso.



4

Pantalla inicial

Regresar a la pantalla inicial

Podrá regresar fácilmente a la Pantalla inicial desde cualquier punto siempre que no sea una llamada activa. Para hacerlo, oprima .

Al oprimir la tecla , el teléfono borra cualquier texto o información que podría estar ingresando, y la pantalla regresa a su estado de inactividad.

EN LA PANTALLA INICIAL

Pantalla inicial	Puede que aparezca aquí el nombre de su proveedor de servicio.
	Muestra la fuerza de la señal de la red celular de su ubicación. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.
	Muestra el nivel de carga que queda en la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será el nivel de potencia de la batería.
Menú	El nivel superior de opciones de menú en su teléfono. Oprima (tecla de selección izquierda) para entrar en el menú. Recorra los menús con las teclas de selección.

4

Nombres	El punto de entrada al directorio. Oprima  (tecla de selección derecha) para acceder a la lista de Nombres (tras ingresar datos en el Directorio).
D	Indica que está en una red digital.

Verificar el número y barra del menú

Una **barra oscilante (del menú)** aparecerá en el lado derecho de la pantalla al navegar en los menús. El número del menú aparece en la parte superior de la barra.

Un **segmento** en la barra representa su ubicación en el menú.



Barra con segmento

• ÍCONOS EN EL TELÉFONO

Seguidamente se resumen los varios símbolos e íconos del teléfono.

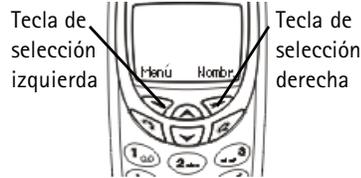
Ícono	Significado
	Hay una llamada activa.
	El teléfono está esperando a que usted ingrese números o textos.
	Usted ha programado el tono del timbrado a Sin sonido.
	El Bloqueo de teclas está activado. Previene tecleos accidentales.
	Hay uno o más mensajes de voz a la espera.
	Hay uno o más mensajes de texto sin leer a la espera.

Ícono	Significado
	El servicio digital está disponible.
	Cualquier letra que ingrese será en mayúscula.
	Cualquier letra que ingrese será en minúscula.
	Cualquier letra que ingrese será en modalidad oración.
	Cualquier carácter que ingrese será número.
	Modalidad de ingreso predecible de texto. Está disponible para el ingreso de notas o para redactar mensajes.
	Modalidad de ingreso predecible de texto. Los caracteres ingresados serán en modalidad oración.
	Modalidad de ingreso predecible de texto. Cualquier carácter que ingrese será en minúscula. Oprima para cambiar a la modalidad oración. Mantenga oprimida para cambiar a números, o mantenga oprimida la tecla del número deseado hasta que aparezca el mismo.
	Podrá ingresar sólo símbolos, tales como signos de puntuación. Aparece al mantener oprimida mientras ingresa o edita textos.
	El reloj de alarma está programado.
	Le avisa que el mensaje de gráficos ha sido leído.
	Le avisa que el mensaje de gráficos no ha sido leído.
	Le avisa que tiene un recordatorio sin vencer.
	Le avisa que tiene un recordatorio que ha vencido.
	Le avisa que tiene una nota.

4

• **USAR LAS TECLAS DE SELECCIÓN**

Los dos teclas de selección debajo de la pantalla acceden a la función indicada en la pantalla sobre éstas.



- En este ejemplo, la opresión de la tecla de selección izquierda cuando **Menú** aparece encima de dicha tecla, muestra el primero de los menús. Recorra los menús oprimiendo las teclas y .
- La opresión de la tecla de selección derecha , cuando **Nombre** aparece encima de dicha tecla, abre el Directorio.

Cuando este manual dice "Oprima **Menú**" significa "Oprima la tecla de selección debajo de la palabra **Menú**."

• **AYUDA EN PANTALLA**

Su teléfono provee descripciones breves de los submenús en un sistema de ayuda "en pantalla".

- 1 Vaya al menú o submenú de su opción.
- 2 Espere unos 10 segundos.
Aparecerá una descripción corta de la opción y su uso.
- 3 Use para ver el resto de la descripción.

Nota: Oprima **Menú 4-3-4 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Textos de ayuda)** para activar/desactivar la función de ayuda en pantalla (textos de ayuda).

• **NAVEGAR EN LOS MENÚS**

Un **menú** es una lista de opciones para cambiar las programaciones o usar las funciones de su teléfono. Su teléfono tiene varios menús. Cada menú tiene varios niveles de submenús.

Hay dos maneras de acceder a los menús: recorrer (navegar) o usar los atajos.



Recorrer los menús

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, y luego recorra los menús usando las teclas  y .
- 2 Elija **Opciones**, **Elegir** u **OK**, oprimiendo la tecla de selección para la opción deseada.
- 3 Use las teclas direccionales y de selección para recorrer los submenús; oprima  para regresar a la Pantalla inicial.

4

Usar el atajo

Los menús y opciones llevan números para ayudarle a localizarlos fácilmente. Los números aparecen en la esquina superior derecha de la pantalla e indican su ubicación en el menú.



Números del menú

- 1 Oprima **Menú**.
- 2 Dentro de 3 segundos, ingrese el primer número del menú deseado. Continúe hasta que haya ingresado todos los números.

Ejemplo: Para activar **Rediscado automático**, oprima **Menú 4-2-1-1** (**Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Rediscado automático > Activado**).



DATOS

- Podrá navegar hacia ambas direcciones (hacia arriba/abajo) para encontrar las funciones.
- Podrá regresar al menú anterior oprimiendo **Retro**.
- Para salir de un menú y regresar a la Pantalla inicial, oprima . Si sale del menú con , se cancelarán los cambios realizados.
- Puede que no aparezcan ciertos menús. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.



• ATAJOS

4

1 MENSAJES

Escribir mensaje.....	01-1
Escribir e-mail.....	01-2
Charla.....	01-3
Buzón de entrada.....	01-4
Buzón de salida.....	01-5
Archivo.....	01-6
Plantillas.....	01-7
Borrar todos.....	01-8
Mensajes de voz.....	01-9
Escuchar mensajes de voz.....	01-9-1
Número del buzón de mensajes.....	01-9-2

2 REGISTRO

Llamadas perdidas.....	2-1
Llamadas recibidas.....	2-2
Números discados.....	2-3
Borrar listas de llamadas.....	2-4
Toda llamada.....	2-4-1
Perdidas.....	2-4-2
Recibidas.....	2-4-3
Discadas.....	2-4-4
Cronómetros de llamadas.....	2-5
Última llamada.....	2-5-1
Llamadas discadas.....	2-5-2
Llamadas recibidas.....	2-5-3
Todas las llamadas.....	2-5-4
Horas total de uso.....	2-5-5
Cronómetros a cero.....	2-5-6

3 CONJUNTOS

Normal.....	3-1
Elegir.....	3-1-1





Las funciones básicas

4

- Personalizar 3-1-2
 - Opciones de repique 3-1-2-1
 - Tono de repique 3-1-2-2
 - Volumen de repique 3-1-2-3
 - Alerta de vibración 3-1-2-4
 - Tono de alerta para mensajes. 3-1-2-5
 - Tonos del teclado 3-1-2-6
 - Tonos de aviso 3-1-2-7
 - Nombre de perfil (no disponible en el conjunto Normal)
- Silencio 3-2
- Reunión 3-3
- Intemperie 3-4
- Páger 3-5

4 CONFIG.



- Configuraciones de hora. 4-1
 - Reloj de alarma 4-1-1
 - Reloj. 4-1-2
 - Mostrar/Ocultar reloj. 4-1-2-1
 - Ajustar la hora. 4-1-2-2
 - Formato hora 4-1-2-3
 - Autoactualización fecha y hora. . . . 4-1-3
 - Activar 4-1-3-1
 - Primero confirmar 4-1-3-2
 - Desactivar 4-1-3-3
- Configuraciones de llamadas 4-2
 - Rediscado automático 4-2-1
 - Activado 4-2-1-1
 - Desactivado 4-2-1-2
 - Tarjeta de llamada 4-2-2
 - Cronómetro de llamada actual 4-2-3
 - Encendido. 4-2-3-1
 - Apagado 4-2-3-2
- Configuraciones de teléfono 4-3
 - Idioma 4-3-1
 - Tonos al tacto 4-3-2
 - Tonos al tacto manuales. 4-3-2-1





4

- Duración del tono al tacto ... 4-3-2-2
- Saludo inicial 4-3-3
- Textos de ayuda 4-3-4
 - Activado 4-3-4-1
 - Desactivado 4-3-4-2
- Contraste de pantalla 4-3-5
- Restaurar configuración de fábrica . 4-3-6
- Configuración de accesorios 4-4
 - Auricular 4-4-1
 - Perfil predeterminado 4-4-1-1
 - Contestado automático 4-4-1-2
 - Manos libres 4-4-2
 - Perfil predeterminado 4-4-2-1
 - Contestado automático 4-4-2-2
 - Luces 4-4-2-3
- Configuración bucle (Adaptador Auxiliares Auditivos) 4-4-3
 - Config. de bucle en uso 4-4-3-1
 - Perfil predeterminado 4-4-3-2
 - Contestado automático 4-4-3-3
- TTY/TDD 4-4-4
- Configuraciones de seguridad 4-5
 - Restringir llamadas 4-5-1
 - Restringir llamadas salientes . 4-5-1-1
 - Restringir llamadas entrantes . 4-5-1-2
 - Códigos de acceso 4-5-2
 - Cambiar código de seguridad . 4-5-2-1
- ¹Servicios de red 4-6
 - Voz confidencial 4-6-1
 - Activada 4-6-1-1
 - Desactivada 4-6-1-2
 - Configuración de opciones de la red 4-6-2
 - Traslado de llamadas 4-6-3
 - Llamada en espera 4-6-4
 - Enviar propia ID al llamar 4-6-5
 - Selección de sistema público 4-6-6
 - Cualquier sistema 4-6-6-1



1 Para saber cómo activar estos servicios de red, vea "Funciones modernas para las llamadas" pág. 60.



Las funciones básicas

4

Sólo principal	4-6-6-2
Tipo no original	4-6-6-3
Tipo original	4-6-6-4
Selección de digital/análogo	4-6-7
Digital y análogo	4-6-7-1
Análogo	4-6-7-2
Digital	4-6-7-3
Selección de propio número	4-7

5 SISTEMA 

Automática	5-1
Manual	5-2
Nueva búsqueda	5-3

6 JUEGOS 

7 CALCULADORA 

8 RECORDATORIOS 

9 INFRARROJO 

10 SERVICIOS 

11 PREPAGADO 

Verificar saldo de cuenta	11-1
Agregar dinero a la cuenta	11-2
Guardar números de acceso	11-3



Nota: El menú Prepagado sólo es visible cuando el servicio de Prepagado está disponible en su red y/o activado en su cuenta. Contacto a su proveedor de servicio para detalles sobre Prepagado.



• MENÚ DEL DIRECTORIO

Para acceder al directorio y sus menús:

- Regrese a la Pantalla inicial.
- Oprima Nombres.

4

Estas opciones están disponibles:

BÚSQUEDA

AGREGAR ENTRADA

EDITAR NOMBRE

AGREGAR NÚMERO

BORRAR

Uno a uno

Borrar todos

OPCIONES

Vista desplazar

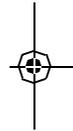
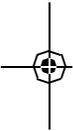
Lista de nombres

Sólo nombre

Nombre+número

Estado de memoria

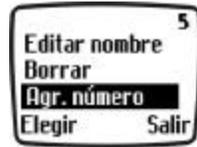
DISCADO 1 TOQUE



5 Agregar información

Esta sección detalla las instrucciones para ingresar nombres, números, mensajes y otros datos en su teléfono.

- "Guardar nombres y números" pág. 49 contiene instrucciones sobre el uso y manejo de nombres y números.
- "Comunicarse con mensajes de texto" pág. 99 contiene instrucciones sobre el envío, recepción y manejo de mensajes de texto.



• INGRESO DE LETRAS Y NÚMEROS

El tipo de información que está ingresando (nombres, números o texto), determina cuál de las siguientes tres formas deberá usar para ingresar datos en su Nokia 3320:

Método	El teléfono muestra	Se usa para
ABC	ABC para mayúsculas, abc para minúsculas, o Abc para modalidad oración	Escribir nombres/texto. ABC es el método original (preprogramado). También podrá ingresar números en esta modalidad cuando se le pida que ingrese un nombre.
123	123 para números.	Ingresar números.
Ingreso predecible de Texto	 para textos en mensajes.	Escribir mensajes y notas.



• MÉTODOS ABC Y 123

Ingrese combinaciones de números y letras en su directorio, direcciones Web, y otras más, usando los métodos ABC y 123.

El teléfono muestra el método actual con un ícono o un gráfico pequeño en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Método actual de ingreso



5

Ingresar letras

Cuando está ingresando datos en un recuadro de nombres en el directorio, el teléfono muestra el ícono **Abc**.

Use el teclado del teléfono para ingresar letras.

- 1 Busque la tecla con la letra que quiera introducir.
- 2 Oprima la tecla varias veces hasta que aparezca la letra deseada.
Por ejemplo, oprima  tres veces para ingresar la letra C.
- 3 Espere hasta que aparezca el cursor destellante antes de ingresar otra letra, a no ser que la letra esté en una tecla distinta.

Ejemplo: Para ingresar el nombre *Alba*:

Oprima  A

Oprima    l

Oprima   b

Oprima  a



Nota: La programación original en **Abc** es la modalidad oración. Sólo la primera letra de cada palabra se escribe con mayúscula.

Ingresar números

Cuando está dentro de un recuadro de número en el directorio, el teléfono muestra el ícono **123**. Para ingresar números, oprima los números deseados.



Agregar información

Cuando esté en la modalidad **Abc**, podrá ingresar números oprimiendo la tecla varias veces hasta que el número aparezca, o podrá mantener oprimida la tecla. El método usado para introducir números depende del tipo de información que está ingresando.

Ingresar signos de puntuación y otros caracteres

5

Dependiendo del idioma elegido para su teléfono, los siguientes caracteres podrían estar disponibles:

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
	¿ ? ¡ ! - . , @ 1		P Q R S 7
	A B C Á 2		T U V Ú Û 8
	D E F É 3		W X Y Z 9
	G H I Í 4		Espacio, 0
	J K L 5		Oprima para los símbolos.
	M N O Ñ Ó 6		De mayúscula a minúscula y viceversa.

Nota: Ciertas redes no respaldan todos los caracteres de otros idiomas.

INGRESAR ESPACIOS Y SIGNOS DE PUNTUACIÓN

- Oprima para ingresar un espacio entre palabras.
- Oprima rápidamente al estar en **Abc** para ingresar un punto.
- Oprima para mostrar los caracteres especiales. Aparece la pantalla con los caracteres especiales disponibles.

Recorra con las teclas direccionales hasta el carácter deseado, y oprima **Elegir**.



BORRAR ERRORES

- Oprima  para borrar un carácter al lado izquierdo.
- Oprima **Borrar** cuando sea necesario para borrar más caracteres.

CAMBIAR ENTRE LAS MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS

- Oprima .
El ícono **ABC** cambia a **abc**, para mostrar que está usando las letras minúsculas.
- Para ingresar un número cuando esté en la modalidad alfabética, mantenga oprimida una tecla hasta que aparezca el número deseado.

Usar caracteres especiales en nombres y números telefónicos

Su teléfono tiene caracteres especiales, símbolos y signos de puntuación que están disponibles para la redacción.



Nota: La lista de caracteres especiales podría variar dependiendo de su proveedor de servicio.

EN MODALIDAD ABC

- 1 Oprima .
Aparece una pantalla con los símbolos disponibles.
- 2 Use  y  para moverse hasta el carácter deseado, y luego oprima **Elegir**.



Nota: Cuando vea los caracteres especiales, agilice la navegación usando la tecla 2 (arriba), 8 (abajo), 4 (izquierda) y 6 (derecha).

EN MODALIDAD 123

La tecla  inserta los siguientes caracteres cuando se le indica que ingrese un número telefónico. Oprima  hasta el carácter que aparezca deseado:



Agregar información

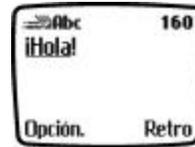
- * Este carácter envía secuencias de comandos a la red. Contacte al proveedor para detalles.
- + Use este carácter para enlazar la marcación de 1 toque al número que está ingresando.
- p Este carácter crea una pausa al marcar un número. Los números a la derecha de este carácter especial son enviadas automáticamente como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.
- w Este carácter hace que el teléfono espere hasta que usted oprima Enviar.



5

• **ESCRIBIR CON INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO**

Use el **ingreso predecible** cuando redacte un mensaje en su teléfono. Sólo necesita una opresión de la tecla por cada letra. El teléfono tratará de identificar lo que está escribiendo basado en las palabras existentes en la memoria del teléfono.



La palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo (ver el ejemplo a continuación). Para evitar la confusión, ignore la palabra en la pantalla hasta que haya introducido todos los caracteres.

Ejemplo: Para escribir *Nokia* usando el ingreso predecible de texto:

Lo que se tecllea	Lo que aparece
Oprima	O
Oprima	No
Oprima	Mol
Oprima	Moli
Oprima	Nokia

5

Teclas e íconos para el ingreso predecible de texto

Tecla	Descripción
Teclas con las letras	Úselas para ingresar palabras. Oprima cada tecla sólo una vez por letra.
	Oprima para ver la siguiente palabra equivalente si la palabra destacada no es la deseada. Para cambiar la palabra destacada, oprima  varias veces hasta que aparezca la palabra deseada. También, mantenga oprimida esta tecla para una lista de los símbolos.
Deletr.	Si el ingreso predecible de texto no reconoce la palabra, aparecerá Deletr. encima de la tecla de selección izquierda. Oprima Deletr. , introduzca la palabra deseada, y oprima Guardar .
	Oprima una vez para aceptar una palabra y agregar un espacio.
	Mantenga oprimida para ingresar una cifra. Aparecerá el ícono 123 . De nuevo mantenga oprimida  para ingresar letras.
Borrar	Oprima una vez para borrar el carácter a la izquierda del cursor.
	Oprima para agregar un signo de puntuación.
	Oprima una vez con rapidez para cambiar entre mayúsculas ABC y minúsculas abc .
160	La cantidad máxima de caracteres disponibles. El contador de caracteres aparece en la esquina superior derecha de la pantalla y hace una cuenta atrás por cada carácter agregado.

Agregar información

Activar el ingreso predecible de texto

- 1 Oprima **Menú**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Cuando aparezca **Escribir mensaje**, oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Texto predecible**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al idioma (por ejemplo, **Español**).
- 5 Oprima **Elegir**.

5

Aparecerá **Predicción T9 activa**. (**T9** es el nombre técnico para el ingreso predecible de texto.) Significa que se puede usar dicho método para ingresar mensajes. En el recuadro de redacción, aparecerá el ícono  de ingreso predecible de texto. El ingreso predecible de texto se activa oprimiendo dos veces la tecla .

Desactivar el ingreso predecible de texto

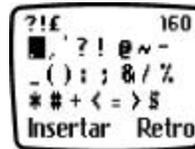
- 1 Repita los pasos 1 hasta 5 de la sección anterior.
- 2 Vaya a **Predicción T9 desactivada** y oprima **Elegir**.

Datos para el ingreso predecible de texto

INSERTAR UN SÍMBOLO

- 1 Mantenga oprimida .

Aparece la pantalla de símbolos, mostrando una lista de caracteres especiales. Para detalles sobre los mismos, ver "Ingresar signos de puntuación y otros caracteres" pág. 43.



- 2 Vaya al símbolo deseado, y oprima **Elegir**.

REVISAR LA PALABRA

Cuando termine la redacción, cerciórese de que la palabra destacada es la que usted está tratando de escribir.

Si la palabra es correcta:

- Inserte un signo de puntuación, cuando sea necesario.
- Oprima  para confirmar el cambio e ingresar un espacio.



5

- Redacte la siguiente palabra.
- Si la palabra es incorrecta:
 - Oprima varias veces hasta que aparezca la palabra deseada, y luego oprima para confirmarla.
 - O BIEN
 - Oprima **Opciones**, vaya a **Equivalentes**, y luego oprima **Elegir**. Vaya a la palabra correcta, y oprima **Usar**.
 - Redacte la siguiente palabra.

Quando se ingresa un punto para finalizar la oración, el teléfono cambia a la modalidad oración, así que la primera letra de la siguiente palabra se escribe con mayúscula.

AGREGAR UNA PALABRA AL DICCIONARIO DE TEXTO PREDECIBLE

Si la palabra **Opciones** cambia a **Deletr.**, significa que la palabra que estaba tratando a escribir no existe en el texto predecible. Podrá agregarla al texto predecible.

- 1 Oprima **Deletr.** e introduzca la/s palabra/s usando el método estándar.
- 2 Oprima **Guardar** para almacenar la/s palabra/s.

INSERTAR NÚMEROS

- 1 Para insertar un número en el mensaje, mantenga oprimida hasta que aparezca **123** en la pantalla.
- 2 Ingrese el número deseado, y luego mantenga oprimida para regresar al método **Abc**.

ESCRIBIR PALABRAS COMPUESTAS

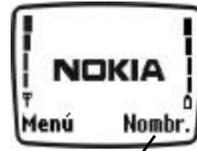
- 1 Escriba la primera parte, y oprima para aceptarla.
- 2 Escriba la segunda parte de la palabra compuesta, y oprima para introducirla.



Guardar nombres y números

6 Guardar nombres y números

Su teléfono incluye un directorio que puede almacenar hasta 200 ingresos (nombres y sus números relacionados). Tiene también capacidad para guardar dos números por nombre y un ingreso de texto, tal como dirección de email o postal.



Directorio

6

- Un ingreso en el directorio consiste en sólo un número, o un nombre y un número.
- Un nombre deberá aparecer sólo una vez en el directorio. Cuando trata de guardar un nombre existente en el directorio, su teléfono le preguntará si quiere agregar el número a un nombre que ya está guardado.



Nota: Esta función comparte la memoria con otras funciones. Ver "Usar la memoria" pág. 28, para más información.

• ABRIR EL DIRECTORIO

Hay varias formas de ver su directorio:

- Oprima **Nombres**, elija **Búsqueda**, ingrese el nombre, y oprima **Buscar**.
- Oprima **Nombres**, elija **Búsqueda**, oprima **Lista**, y recorra los nombres.
- En la Pantalla inicial, use  y  para recorrer los nombres.

• GUARDAR NOMBRES Y NÚMEROS

Hay varias opciones para guardar nombres y números.

Guardar rápidamente un número y nombre

Este método se llama **almacenamiento rápido**.

- 1 Marque el número telefónico.
- 2 Oprima **Opciones**, y luego elija **Guardar**.
- 3 Introduzca un nombre, y oprima **OK**.

6

- 4 Oprima Hecho para regresar a la Pantalla inicial.

Guardar un ingreso usando el menú de nombres

- 1 Oprima Nombres para acceder al directorio.
- 2 Elija Agregar entrada, y oprima Elegir.
- 3 Ingrese el nombre, y oprima OK.
- 4 Ingrese un número, y oprima OK.
- 5 Oprima Hecho para regresar a la Pantalla inicial.



- **GUARDAR UN TEXTO CON UN NOMBRE**

Una vez que haya agregado un contacto en su directorio, podrá agregarle una dirección de email, de correo o una nota al mismo contacto.



Nota: Sólo podrá agregar textos a los contactos existentes. Por ejemplo, no podrá ingresar una dirección de email sin primero elegir el nombre donde agregarla.

- 1 Busque el nombre al cual desee agregar el texto.
- 2 Oprima Detalles, y luego oprima Opciones.
- 3 Recorra hasta Agregar texto, luego oprima Elegir.
- 4 Vaya al tipo de texto que quiera agregar (E-mail, Dirección, o Nota), después oprima Elegir.
- 5 Ingrese el texto, y oprima OK.
- 6 Oprima  para regresar a la Pantalla inicial.



- **OBTENER INFORMACIÓN**

Hay varios métodos de obtener números del directorio:

Obtener números del directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Nombres.

Guardar nombres y números

- 2 Elija **Búsqueda**, e introduzca el nombre deseado.
- 3 Oprima **Buscar**, y luego oprima . Deberá navegar al ingreso apropiado en la lista si ha guardado nombres similares.

Obtener información usando los atajos

Use estos atajos u opciones para obtener un número.

6

- Oprima **Nombres**, introduzca la primera letra del nombre, vaya al nombre, y oprima .
- En la **Pantalla inicial**, oprima las teclas de selección para acceder a la lista de nombres, vaya al nombre deseado, y oprima .
- Oprima  para acceder a la lista de los diez números recién marcados, vaya al número deseado, y oprima  de nuevo.

UTILIZAR LOS MENÚS DEL DIRECTORIO

El directorio tiene varios menús los cuales aparecen cuando se oprime **Nombres**. Use las teclas direccionales para ir al menú deseado.

Búsqueda	Le permite buscar un nombre específico.
Agregar entrada	Le permite agregar un contacto nuevo a su directorio.
Editar nombre	Le permite editar contactos existentes.
Agregar número	Le permite agregar un número a un nombre existente en el directorio.
Borrar	Le permite borrar nombres y números uno a uno o todos a la vez.
Opciones	Le da acceso a una nueva lista de menús que incluye el estado de memoria del directorio y una vista de la lista.
Discado 1 toque	Le permite asignar hasta ocho teclas de marcación de 1 toque.



Cambiar la vista del directorio

Hay tres formas de ver el directorio:

6

Lista de nombres	Muestra todos los nombres guardados en su directorio. Aparecen tres nombres en la pantalla a la vez.
Sólo nombre	Muestra sólo nombres individuales. Podrá ver el número telefónico correspondiente oprimiendo Detalles y recorriendo hasta el número deseado.
Nombre+número	Muestra los nombres y números individuales. Aparece sólo un nombre con su número correspondiente.

En todas las vistas del directorio, use las teclas direccionales para recorrer la lista de nombres.

Para cambiar la manera de ver los nombres y números en el directorio:

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Opciones** y oprima **Elegir**.
- 3 Cuando aparezca **Vista desplazar**, oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al tipo de vista que quiera, y oprima **Elegir**.

• EDITAR UN NOMBRE O NÚMERO

Podrá editar un nombre, un número, o ambos.

- 1 Obtenga el nombre o número que quiera editar.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Editar número** o **Editar nombre**, y oprima **Elegir**.
- 4 Edite el nombre o número, y oprima **OK**.



Guardar nombres y números

• **BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS GUARDADOS**

El borrar los nombres y números los elimina del directorio. La única manera de restaurar un dato borrado es reingresarlo.

- 1 Elija el dato del directorio que quiera borrar.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**. Aparece **¿Borrar todos los detalles?**
- 4 Oprima **OK**.

O BIEN

- 1 Oprima **Nombres**, recorra hasta **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Uno a uno**, y oprima **Elegir**.
Verá una lista de nombres.
- 3 Vaya al nombre que quiera borrar, y oprima **Borrar**.
- 4 Cuando aparezca **¿Borrar todos los detalles?**, oprima **OK**.

• **BORRAR EL DIRECTORIO ENTERO**

Estos pasos borran todos los datos en su directorio.

- 1 Oprima **Nombres**, recorra hasta **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Borrar todo**, y oprima **Elegir**.
- 3 Cuando aparezca **¿Está usted seguro?**, oprima **OK**.
- 4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

• **AGREGAR UN SEGUNDO NÚMERO A UN NOMBRE**

Podrá agregar un segundo número: desde el directorio, la Pantalla inicial, obteniendo el nombre o cambiando el tipo de número. Cuando opte por agregar un número a un nombre existente, podrá elegir una de las siguientes **ubicaciones de tipos de números** donde guardar el segundo número: **General**, **Móvil**, **Casa**, **Trabajo** o **Fax**.





6

Desde el Directorio

- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Agregar número**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al nombre al que quiera agregar el número, y oprima **Agregar número**.
- 3 Vaya al tipo de número que está agregando (**General**, **Móvil**, **Casa**, **Trabajo** o **Fax**), y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el número, y oprima **OK**.

Desde la Pantalla inicial

- 1 Ingrese el número telefónico.
- 2 Oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Agregar nombre**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al nombre al que quiera agregar el número, y **Agregar número**.
- 5 Vaya al tipo de número deseado, y oprima **Elegir**.

Por medio de nombre

- 1 Obtenga el nombre al que quiera agregar un segundo número.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Agregar número**, y luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al tipo de número deseado, y oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese el número, y oprima **OK**.

Cambiar el tipo de número

Una vez guardado el nombre con dos números, se puede cambiar el tipo de cualquiera de los números telefónicos. (Por ejemplo, podrá cambiar el tipo si ha guardado un número como **General** y desea cambiarlo a **Casa**.)

- 1 Obtenga del directorio el nombre que quiera.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego vaya al número que quiera cambiar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Cambiar tipo**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al tipo de número que quiera, y oprima **Elegir**.





Guardar nombres y números



Especificar un número principal

En caso de nombres guardados en su directorio con números múltiples, es buena idea especificar el número que se marca con mucha frecuencia para ese nombre como el **número principal**. Cuando asigna como número principal el número de uso frecuente, está ordenando al teléfono que marque ese número cuando elige el nombre para la marcación — ahorra más tiempo para llamar a un nombre con dos números.

- 1 Obtenga el nombre al cual quiera elegir un número principal.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego vaya al número que quiera programar como el número primario.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Como primario**, y oprima **Elegir**.

6

• **VERIFICAR EL ESTADO DE MEMORIA**

Se puede verificar el porcentaje de la memoria libre y usada.

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya a **Opciones**
- 2 Oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Estado de memoria**, y oprima **Elegir**.



7 Verificar las Llamadas

Su teléfono provee un **registro** que guarda información sobre las llamadas hechas y recibidas. El registro controla estos datos:

- Llamadas perdidas (no contestadas)
- Números discados
- Números de las llamadas recibidas
- La duración de las llamadas



7

• VERIFICAR LLAMADAS PERDIDAS, RECIBIDAS O NÚMEROS MARCADOS

- 1 Oprima Menú 2 (Menú > Registro) para acceder al Registro, y luego oprima Elegir.
- 2 Use  y  para recorrer Llamadas perdidas, Llamadas recibidas, o Números discados.
- 3 Oprima Elegir cuando aparezca el submenú deseado.
Para las llamadas perdidas, recibidas y números marcados, aparecerá un número telefónico (o el nombre relacionado con un número en el directorio).
- 4 Use  y  para recorrer al número o nombre que quiera, y luego oprima Opciones.
Para las llamadas perdidas, recibidas y números marcados, hay opciones que aparecen en la lista a continuación.
- 5 Recorra hasta la opción deseada, luego oprima Elegir.

Hora de llamada	Muestra la hora y fecha cuando se conectó la llamada. (Primero tendrá que programar el reloj.)
Enviar mensaje	Le permite redactar/enviar mensajes a los números listados en el Registro.
Ver número	Le permite ver el número.

Verificar las llamadas

Editar número	Le permite editar el número en la pantalla.
Guardar	Guarda el número en el directorio.
Agregar al nombre	Agrega el número a un nombre guardado en el directorio.
Borrar	Borra el número del Registro.
Llamar	Llamada al número.

7

 **Dato:** Para marcar cualquier número que aparezca en la pantalla, oprima .

LLAMADAS PERDIDAS (NO CONTESTADAS)

Su teléfono guarda los últimos 10 números de las llamadas perdidas. Cuando una llamada se deja sin contestar, el mensaje **Llamadas perdidas** aparece en la pantalla y la cantidad de las llamadas perdidas.

Se le avisa de las llamadas sólo si su teléfono estaba encendido en la zona original de servicio de su proveedor.

 **Nota:** Si elige la opción **Trasladar si no contesta** bajo **Traslado de llamadas**, su teléfono tratará estas llamadas trasladadas como llamadas perdidas.

NÚMEROS MARCADOS, LLAMADAS RECIBIDAS

Su teléfono guarda los últimos diez números de las llamadas hechas o recibidas.

- BORRAR LISTAS DE LLAMADAS**

Su teléfono usa **listas de llamadas** para registrar los números de las llamadas entrantes, salientes y perdidas. Podrá borrar ciertos o todos los números que aparezcan en el Registro.

 **Precaución:** Una vez borrados, los datos no se pueden restituir.

1 Oprima Menú 2-4 (Menú > Registro > Borrar listas de llamadas).



2 Use  o  para recorrer la lista de opciones.

La lista incluye: **Todas**, **Perdidas**, **Recibidas** y **Discadas**.

3 Cuando aparezca la opción deseada, oprima **Elegir**.

La opción **Todas** borra todo número en cada lista, mientras que las otras opciones borran sólo los números relacionados con esa opción. Por ejemplo, la opción **Discadas** borra sólo los números relacionados con las llamadas previamente marcadas.

7

• VERIFICAR CRONÓMETROS DE LLAMADAS

Su teléfono usa **cronómetros** para registrar el tiempo usado en cada llamada. Revise el uso de su teléfono verificando los cronómetros.

1 Oprima Menú 2-5 (Menú > Registro > Cronómetros de llamadas).

2 Use  o  para recorrer las siguientes opciones:

Última llamada	Muestra el tiempo usado para la última llamada hecha.
Llamadas discadas	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas salientes desde que se reprogramaron los cronómetros.
Llamadas recibidas	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas recibidas desde que se reprogramaron los cronómetros.
Todas las llamadas	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas hechas y recibidas desde que se reprogramaron los cronómetros.
Horas total de uso	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas hechas y recibidas por su teléfono. Esta opción no se puede reprogramar.
Cronómetros a cero	Borra todos los Cronómetros de llamadas para el número telefónico elegido. Su teléfono incluye cronómetros individuales para cada número utilizado, excepto el Horas Total de Uso.



Verificar las Llamadas

 **Precaución:** Los datos borrados bajo la opción **Cronómetros a cero** no se pueden restituir. Si utiliza los Cronómetros de Llamadas para registrar la cantidad de tiempo que está usando su teléfono, deberá anotar la información de los cronómetros antes de borrarlos.

 **Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

• ACTIVAR EL CRONÓMETRO DE LLAMADA ACTUAL

7

Programa su teléfono para que muestre la duración de una llamada activa.

- 1 Oprima Menú 4-2-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Cronómetro de llamada actual).
- 2 Vaya a **Encendido**, y oprima **Elegir**.
A partir de este instante, el cronómetro está activado para cada llamada hecha o recibida. La duración aparece en la pantalla.
- 3 Al terminar la llamada, oprima cualquier tecla para borrar la duración de la llamada actual en la pantalla.

• CRONÓMETROS A CERO

- 1 Oprima Menú 2-5-6 (Menú > Registro > Cronómetros de llamadas > Cronómetros a cero).
Aparece el recuadro de Código de Seguridad.
- 2 Introduzca su código de seguridad, y oprima **OK**.

8 Funciones modernas para las llamadas

Este capítulo describe las funciones avanzadas para las llamadas, tales como: llamadas de conferencia, en espera y con tarjetas. Ciertas funciones aquí descritas no están disponibles en todas las redes celulares.

8

• PROGRAMAR OPCIONES UTILIZABLES DURANTE LAS LLAMADAS

Su teléfono le permite usar ciertas funciones durante las llamadas. Se llaman **opciones utilizables durante las llamadas**.

 **Nota:** La mayoría de las opciones utilizables durante la llamada son servicios de red. Para usar estas opciones, deberá contactar a su proveedor de servicio.

No podrá usar todas estas opciones todo el tiempo. Esta sección le informa cuando se puede usar una función determinada.

- 1 Para acceder a una opción durante una llamada, oprima **Opciones**.
- 2 Elija cualquiera de las siguientes opciones:

Tonos al tacto	Le permite ingresar manualmente una secuencia de tonos al tacto (series de tonos) o buscar una secuencia en su teléfono.
Nueva llamada	Le permite hacer una nueva llamada mientras tiene otra en curso.
Termine todas	Finaliza todas las llamadas activas.
Nombres	Le permite usar el directorio. Cuando tenga el directorio abierto, la opresión de la tecla  no lo va a cerrar, sino que finalizará la llamada activa.

Funciones modernas para las llamadas

Menú	Da acceso a los menús principales.
Mudo/hablar	<p>Enmudece el micrófono del teléfono. Si el micrófono del teléfono ha sido enmudecido ya, Hablar aparecerá en lugar de Mudo. Oprima Elegir para escoger cualquiera de estas opciones.</p> <p>Estas opciones pueden afectar el micrófono de cualquier accesorio conectado al teléfono.</p>

- **LLAMADA EN ESPERA**

8

Si tiene una **llamada en espera**, su teléfono emite un bip en medio de una llamada activa para avisarle que alguien está llamando. Dependiendo de la programación de identificación del llamante, su teléfono podría también mostrar el número telefónico de la llamada entrante.

La función Llamada en espera no está disponible en todas las redes celulares. Antes de poder usarla, deberá contactar a su proveedor de servicio para saber si dicha función está disponible y puede activarse para su teléfono. Entonces tendría que activarla.

Guardar el código de llamada en espera

- 1 Oprima Menú 4-6-2 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuraciones de opciones de la red).
- 2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima OK.
- 3 Vaya a Llamada en espera, y oprima Elegir.
- 4 Asegúrese que **Activar** esté destacado, y oprima Elegir.

Activar llamada en espera

- 1 Oprima Menú 4-6-4-1 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera > Activar).
- 2 Oprima Elegir.



Manejar las Llamadas

La función llamada en espera sirve para las llamadas locales y de larga distancia.

- Para contestar una llamada entrante, oprima .
- Para cambiar entre dos llamadas, oprima .
- Para finalizar ambas llamadas, oprima .

Hacer llamadas de conferencia

8

Durante una llamada en curso, podrá llamar a otro número y "conferenciar con" (agregar a) otra tercera persona en la llamada.

La función Llamada de conferencia varía en las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

- 1 Durante la llamada, podrá marcar el número del tercer participante, y oprima .

O BIEN

Oprima **Opciones**, vaya a **Nueva llamada**, oprima **Elegir**, marque el número telefónico, y oprima **Llamar**.

Si no se acuerda del número del tercer participante y está guardado en su directorio, podrá obtenerlo del mismo.

- 2 Cuando el tercer participante conteste, oprima  para conectar la conversación entre los tres.
- 3 Para poner en espera la llamada de uno de los participantes, de nuevo oprima .

Si oprime  por tercera vez, se incorporará la llamada de la persona cuya llamada se puso en espera, y se retiene la llamada de la segunda persona. No podrá reincorporarse a la conferencia de las tres personas cuando ponga en espera la llamada de uno de los participantes.

- 4 Para dejar todas las conversaciones, oprima .





Funciones modernas para las llamadas

Buscar un número durante una llamada de conferencia

Si no se acuerda del número que tiene que marcar mientras está en otra llamada activa, y está seguro que lo tiene guardado en su directorio, podrá obtenerlo sin tener que finalizar la llamada activa.

- 1 Durante la llamada, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Nombres**, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Elegir** cuando aparezca **Buscar**.
- 4 Ingrese un nombre, y oprima **Buscar**, o recorra el directorio.
- 5 Oprima **Detalles**.



• TRASLADO DE LLAMADAS

Al usar la función **traslado de llamadas**, su red trasladará las llamadas entrantes a otro número telefónico.

La función traslado de llamadas no está disponible en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.



Importante: La función de Traslado de Llamadas es un servicio de red y puede que no funcione en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio para los códigos de opciones de su red y disponibilidad.

Aprenda los códigos de la opción de traslado de llamadas

Su red requiere códigos individuales para activar y cancelar los varios tipos de traslado de llamadas. Su compañía telefónica debería facilitarles los códigos necesarios para estos servicios de red.

Una vez tenga guardado estos códigos en su teléfono, serán automáticamente enviados a la red cuando usted elija cualquiera de las opciones de traslado de llamadas en el menú de su los siguientes tipos de códigos de opción:



8

Tipo de código de opción	Descripción
Trasladar todas las llamadas	Desvía todas las llamadas entrantes.
Trasladar si ocupado	Desvía las llamadas sólo cuando usted tiene una llamada activa.
Trasladar si no contesta	Desvía las llamadas si no las contesta.
Trasladar si fuera de alcance	Desvía las llamadas si usted se encuentra fuera de la red de servicio celular, o bien, si su teléfono está apagado.
Cancelar todos los traslados	Cancela todas las opciones de traslado de llamadas que usted tenga activadas.

Guardar el código de opción de traslado de llamadas

- 1 Oprima Menú 4-6-2 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuraciones de opciones de la red). Aparecerá el recuadro de Código de opción.
- 2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima **OK**.
- 3 Use  o  para recorrer Traslado de Llamadas, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a la opción de traslado de llamadas equivalente al código que ingresó, luego oprima **Elegir**.
- 5 Asegúrese que **Activar** esté destacado, luego oprima **Elegir**.

Activar/cancelar traslado de llamadas

- 1 Oprima Menú 4-6-3 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Traslado de llamadas).
- 2 Recorra hasta que aparezca la opción deseada, luego oprima **Elegir**.
- 3 Destaque **Activar**, y oprima **Elegir**.



Funciones modernas para las llamadas

- 4 Cuando aparezca el recuadro de **Número:**, podrá ingresar el número a donde quiera que se desvíen sus llamadas (u oprima **Buscar** para hallar este número en su directorio).
- 5 Oprima **OK**.

Su teléfono llama a la red para activar (o cancelar) la opción que solicitó. La red envía una nota de confirmación cuando la opción fue activada (o cancelada) con éxito.

• REMARCADO AUTOMÁTICO

A veces es imposible hacer una llamada (ej., debido a un alto volumen de tráfico en las redes celulares). Cuando el sistema celular está ocupado o no está disponible, la función **Rediscado automático** instruye al teléfono que trate de llamar otra vez.

8

ACTIVAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

- 1 Oprima Menú 4-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Rediscado automático).
- 2 Vaya a **Activado** y oprima **Elegir**.

Si el sistema está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta 3 veces. Si decide desistir, oprima  antes de que el teléfono trate de llamar por última vez.

 **Importante:** Esta opción no marca automáticamente un número cuando el mismo está ocupado.

• USAR UNA TARJETA DE LLAMADA

Se puede usar una tarjeta para las llamadas de larga distancia. Guarde primero la información de su tarjeta de llamada en el teléfono. Su teléfono puede guardar la información de hasta cuatro tarjetas.

Guardar información de tarjeta de llamada (paso 1)

- 1 Oprima Menú 4-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Tarjeta de llamada).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.





- 3 Vaya a la tarjeta A, B, C o D, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Editar**, y oprima **OK**. Cuando aparezca **Secuencia de discado**, oprima **Elegir**.
- 5 Use o para recorrer la lista de secuencias de marcación, según se describe seguidamente:

8

Secuencia de marcación	Úsela para la tarjeta que le requiere:
Nº de acceso + Nº telefónico + Nº tarjeta de llamada	Marcar el número de acceso, el número, telefónico, y luego el número de la tarjeta (+ PIN si se requiere).
Nº de acceso + Nº tarjeta de llamada + Nº telefónico	Marcar el número de acceso, el número de la tarjeta de llamada (+ PIN si se requiere), y luego el número telefónico.
Prefijo + Nº telefónico + Nº tarjeta de llamada	Marcar el prefijo (cualquier número que debe preceder al número telefónico) y el número telefónico que quiera llamar, y luego el número de la tarjeta de llamada (+ PIN, si se requiere).



- 6 Oprima **Elegir**.

Guardar información de la tarjeta (paso 2)

El orden de los siguientes pasos podría variar, dependiendo de la secuencia de marcación de su tarjeta.

- 1 Cuando se le pida el número de acceso de la tarjeta de llamada, ingréselo y oprima **OK**. Este número es normalmente el número de acceso listado en la tarjeta.
- 2 Cuando se le pida el número de la tarjeta de llamada y el PIN, ingréselos, y oprima **OK**. Oprima **OK** otra vez cuando aparezca **¿Guardar cambios?**.
- 3 Use o para ir a **Nombre de tarjeta**, oprima **Elegir**, e ingrese el nombre de la tarjeta.





Funciones modernas para las llamadas

- 4 Oprima OK.

Elegir una tarjeta de llamada

Si tiene más de una tarjeta de llamada, deberá elegir una antes de hacer la llamada.

- 1 Oprima Menú 4-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Tarjeta de llamada).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.
- 3 Vaya a la tarjeta deseada, y oprima Opciones.
- 4 Vaya a Elegir, y oprima OK.

8

Hacer una llamada con tarjeta

- 1 Marque el número telefónico, incluyendo el prefijo (ej. 0 ó 1) si es necesario.
- 2 Mantenga oprimida  hasta que su teléfono muestre Llamada tarjeta, y luego el mensaje Espere el tono, y oprima OK.
- 3 Cuando oiga el tono del servicio de su tarjeta de llamada, oprima OK.
- 4 Después del tono, su teléfono muestra Espere el tono, OK otra vez. Oprima OK.



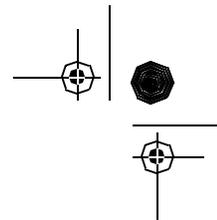
Nota: Puede que este proceso no sirva para todas las opciones de tarjeta de llamada programadas en su teléfono. Revise su tarjeta de llamada para más información, o contacte a su proveedor de servicio de larga distancia.

• ENVIAR SU PROPIA ID AL LLAMAR

Usted puede determinar si quiere que su número telefónico aparezca en el teléfono del destinatario para cada llamada que hace.

En la mayoría de las zonas de servicios, cuando usted hace una llamada, su nombre aparece en el teléfono del destinatario (si está suscrito al servicio ID de llamadas.) Con la función **Enviar propia ID al llamar**, usted podrá bloquear o enviar su número cuando haga una llamada.





Nota: La función **Enviar propia ID al llamar** no está disponible en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad. Esta función sólo sirve cuando usted llama a un número dotado de Identificación de Llamada.

Antes de poder emplear **Enviar propia ID al llamar**, primero deberá guardar su código de función. De lo contrario, esta función podría no aparecer en el menú de su teléfono.

Guardar el código de función

8

- 1 Oprima Menú 4-6-2 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuraciones de opciones de la red).

Aparecerá el recuadro de Código de opción:

- 2 Ingrese el código que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima **OK**.
- 3 Use  o  para ir a **Enviar propia ID al llamar**, oprima **Elegir**.
- 4 Elija **Sí**, y oprima **Elegir**.

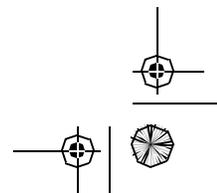
Programar el envío de su propia ID

- 1 Oprima Menú 4-6-2-3 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuraciones de opciones de la red > **Enviar propia ID al llamar**).
- 2 Vaya a **Sí** (para mostrar el número) o **No** (para no mostrarlo).
- 3 Oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el número que al quiera llamar (u oprima **Buscar** para extraerlo del directorio), y oprima **OK**.

• ELEGIR UN NÚMERO TELEFÓNICO

Al activar su teléfono por primera vez, su proveedor de servicio programa en su equipo el número telefónico y el sistema de información en la memoria del mismo. El número asignado a su teléfono provee servicio sólo en un área de servicio.

Sin embargo, se puede activar su teléfono en hasta tres distintas áreas de servicio. Por ejemplo, lo puede activar en Santiago, Caracas y Monterrey. Cada área de servicio asignaría un número distinto o cuenta a su teléfono.





Funciones modernas para las llamadas

Deberá elegir un número telefónico para su red principal, y podrá elegir otro si está viajando fuera de ella. Se puede activar sólo un número a la vez.



Nota: Puede que no sea necesario tener hasta tres números para su teléfono si su proveedor dispone de acuerdos de servicio o de servicio de viajero para cada área donde usted quiera usar su teléfono. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

Seleccionar el número telefónico

- 1 Oprima Menú 4-7 (Menú > Configuraciones > Selección de propio número).
- 2 Recorra para elegir el número deseado, y oprima Elegir.

8

El primer número telefónico en la lista es el que está actualmente elegido. Necesitará, por lo menos, un número activo para poder llamar.

ELEGIR ENTRE DIGITAL O ANÁLOGA

Su teléfono es apto para las dos modalidades: digital o análogo. La modalidad original es digital y análogo, la cual aparece en la pantalla como **Digit. y análog.** cuando oprime Menú 4-6-7 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de digital/análogo).

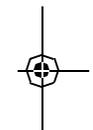
Tendrá estas opciones para elegir la modalidad:

- Digital y análogo
- Análogo
- Digital

Significa que su teléfono utiliza tanto el canal de voz digital como el análogo. El teléfono trata de buscar primero un canal digital, y si dicho canal no está disponible, entonces busca un canal análogo.



Precaución: Esta opción no está disponible en ciertos teléfonos. Contacte a su proveedor de servicio para más información.





• TONOS AL TACTO

Cuando las teclas se oprimen, su teléfono genera varios sonidos denominados tonos al tacto o tonos DTMF.

Los tonos al tacto se pueden usar para muchos servicios telefónicos automatizados, tales como comprobar el saldo de cuentas bancarias, verificar las llegadas y salidas de vuelos y usar las opciones de buzón de mensajes. La disponibilidad de dichas opciones dependen de la operadora. Los tonos al tacto sólo se pueden enviar durante una llamada activa.

Programar los tonos al tacto manuales

- 1 Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Tonos al tacto manuales).
- 2 Elija una de las siguientes opciones, y luego oprima Elegir:

Continuos	El tono suena continuamente mientras se mantiene oprimida la tecla.
Fijos	Programa la duración de tono a 0.1 segundo, a pesar del tiempo que se oprima la tecla.
Desactivados	Apaga los tonos. No se enviará ningún tono cuando oprime las teclas.

Programar la duración del tono al tacto

Se puede también programar la duración de cada tono al tacto.

- 1 Oprima Menú 4-3-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Duración del tono al tacto).
- 2 Use  o  para ir a Cortos o Largos. Cortos lo programa a una duración de 0.1 segundo; Largos, a una duración de 0.5 segundos.
- 3 Oprima Elegir.

8





Funciones modernas para las llamadas

Almacenar secuencias de tonos al tacto

Podrá almacenar en su directorio secuencias de tonos, de la misma manera como lo haría que guarda nombres y números en su directorio, y podrá guardar secuencias enteras de dígitos y enviarlas como tonos al tacto para las secuencias de números usadas frecuentemente.

ALMACENAR SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO CON NÚMEROS TELEFÓNICOS

- 1 Ingrese el número telefónico que quiera relacionar con un tono al tacto.
- 2 Oprima **w** o **p** donde lo requiera.

w (espera): Al llamar a este número telefónico, su teléfono primero lo marca y luego espera (debido al carácter **w**) para que usted oprima **Enviar**. Cuando oprime **Enviar**, el teléfono envía los tonos al tacto.

8

p (pausa): Si se incluye un carácter **p** en lugar de **w**, su teléfono hace una pausa de 2.5 segundos y luego automáticamente envía el tono al tacto.

- 3 Ingrese la secuencia de tonos al tacto.
- 4 Guarde el número como lo haría normalmente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONOS AL TACTO

- 1 Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Tonos al tacto manuales).
- 2 Asegúrese de que la programación no sea **Desactivados**.
Si está desactivada, use  o  para ir a una de las otras opciones, oprima **Elegir**.
- 3 Entonces, durante la llamada, oprima **Opciones**, vaya a **Tonos al tacto**, y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese la secuencia de tonos al tacto, u obténgala del directorio, y oprima **Tonos**.



Aviso: Al enviar tonos al tacto en la modalidad análoga, no envíe información confidencial.



9 Usar el correo de voz

El **Correo de voz** permite a quien le llama dejarle mensajes de voz los cuales podrá escuchar posteriormente. Para poder usarlo, deberá suscribirse con su proveedor de servicio.



• VERIFICAR SUS MENSAJES

Su teléfono emite un bip cuando recibe un mensaje de voz. Aparecerá también **Nuevo mensaje de voz** junto con el ícono .

Si recibe más de un mensaje de voz, su teléfono podría mostrar el número de mensajes recibidos. El proveedor de la red celular determina el formato.

9



Nota: Para usar el correo de voz, deberá familiarizarse con los saludos, contraseñas e instrucciones del sistema del correo de voz. Su proveedor de servicio podrá orientarlo.

• PROGRAMAR SU BUZÓN DE VOZ

Su proveedor de servicio le da un número de buzón de voz como parte de la función buzón de voz de su red. Guarde este número en su teléfono para poder escuchar sus mensajes de voz más rápida y cómodamente.

- 1 Oprima **Menú 01-9-2** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de mensajes**).
- 2 Ingrese su número del buzón de mensajes.
- 3 Oprima **OK**.

Su número de buzón de mensajes puede tener hasta 32 dígitos de longitud y lo puede usar hasta que lo cambie. Entonces, si su número telefónico cambia, es probable que tenga que cambiar también su número del buzón de mensajes. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.



Usar el correo de voz



- **PROGRAMAR LOS SALUDOS**

Puede que los saludos de voz varíen en los distintos sistemas celulares. Para información sobre cómo grabar su saludo, refiérase a su proveedor de servicio.

- **ESCUCHAR SUS MENSAJES DE VOZ**

El método de escuchar sus mensajes de voz varía dependiendo de su proveedor de servicio. Para información, llame a su proveedor de servicio.

- 1 Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar** y siga las instrucciones en la pantalla.
- 2 Si prefiere escucharlos más tarde, oprima **Salir**.
- 3 Para escuchar los mensajes de voz:

Mantenga oprimida .

O BIEN

Oprima **Menú 01-9-1** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**).

Siga las indicaciones para revisar sus mensajes.

9





10 Personalizar timbrados musicales y tonos

• ¿QUÉ ES UN CONJUNTO?

Un **conjunto** es un grupo de configuraciones que se usa para personalizar su teléfono. Programe sus preferencias para estas funciones:

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| Opciones de repique | Alerta de vibración |
| Volumen de repique | Tonos del teclado |
| Tono de repique | Nombre de perfil |
| Tonos de aviso | |
| Tono de alerta para mensajes | |



10

Su teléfono tiene incorporados cinco conjuntos:

- | | |
|---------------------------------|------------|
| Normal (configuración original) | Intemperie |
| Silencio | Páger |
| Reunión | |

• ELEGIR UN CONJUNTO DISTINTO

- Rápidamente oprima la tecla de Encendido.
- Use y para ir al conjunto deseado.
Los nombres de los conjuntos aparecen destacados cuando los recorre.
- Oprima **Elegir** para seleccionar un conjunto.

Nota: Puede también elegir su conjunto bajo el menú **Conjuntos**. Para acceder a este menú, oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.

• PERSONALIZAR UN CONJUNTO

- Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- Vaya al conjunto deseado de la lista, y oprima **Elegir**.



Personalizar timbrados musicales y

3 Elija **Personalizar** para ver las opciones del conjunto elegido.

 **Nota:** Cuando cambie una configuración en un conjunto actual, afectará sólo a ese conjunto. Las configuraciones normales no cambian.

Configurar las opciones del timbrado

Elija cómo quiere que su teléfono le avise de una llamada entrante. Esta configuración no influye en los tonos de alerta para mensajes de texto.

1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.

Su teléfono lista cada conjunto.

2 Use  o  para ir al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta **Opciones de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a una de las siguientes opciones del timbrado, y oprima **Elegir**.

10

Repique	El teléfono suena normalmente.
En aumento	El volumen del timbrado aumenta si no se contesta la llamada.
Un repique	El teléfono emite un timbrado para avisarle de una llamada entrante.
Sonar una vez	El teléfono emite un bip para avisarle de una llamada entrante.
Sin sonido	El teléfono no emite ningún timbrado.

Configurar el tono del timbrado

El **tono de repique** es el sonido que el teléfono emite al recibir una llamada. Podrá configurarlo a un sonido específico, o a un timbrado musical para personalizar el tono.

 **Nota:** Si ha elegido ya una opción de timbrado de **Sin sonido** o **Sonar una vez** se apagarán los tonos de repique. Ver "Configurar las opciones del timbrado" pág. 75, para detalles.



- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**. Su teléfono lista cada conjunto.
- 2 Use  o  para ir al conjunto que quiera.
- 3 Oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Vaya a **Tono de repique**, y oprima **Elegir**.
- 6 Recorra las opciones. Cuando oiga el timbrado deseado, oprima **Elegir**.

Configurar el volumen del timbrado

Puede configurar el volumen del timbrado para las llamadas entrantes y tonos de alertas para mensajes.

10

- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- 2 Use  o  para recorrer hasta el conjunto que quiera, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar** y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Volumen de repique** y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra las opciones. Cuando oiga el volumen que quiera, oprima **Elegir**.



Nota: Al recorrer las opciones, sonará una muestra de cada tono.

Configurar una alerta de vibración

Configure su teléfono para que vibre cuando reciba una llamada.

- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- 2 Use  o  para ir al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Alerta de vibración**, y oprima **Elegir** otra vez.
- 5 Use  o  para ir a **Activado** o **Desactivado** y oprima **Elegir**.

El teléfono no vibra cuando está conectado a/puesto en un cargador.





Programar un tono de alerta para mensajes

Puede configurar su teléfono para que use un tono para avisarle de un mensaje de texto entrante.

- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- 2 Use o para ir al conjunto que quiera, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar** y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Tono de alerta para mensajes** y oprima **Elegir**.
- 5 Use o para recorrer sus opciones.

El teléfono sonará una muestra de cada tono a medida que recorre las opciones.

- 6 Cuando oiga el tono que quiera, oprima **Elegir**.

Configurar los tonos del teclado

Los **tonos del teclado** configuran el volumen del tono que escucha al oprimir las teclas.

10

- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- 2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Tonos del teclado**, y oprima **Elegir**.
- 5 Use o para ir a un nivel, y oprima **Elegir**. Si elige **Apagado**, no se oirán los tonos del teclado.

Configurar los tonos de aviso

Podrá configurar los tonos de aviso. Los **tonos de aviso** incluyen los sonidos que el teléfono emite en caso de errores, confirmaciones, batería baja y cuando tenga que recargar la batería.

- 1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.
- 2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar**, y oprima **Elegir**.





4 Vaya a **Tonos de aviso**, y luego oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Activados**, y oprima **Elegir**.

Si no quiere usar los tonos de aviso, podrá desactivarlos yendo a **Desactivados**, y luego oprimiendo **Elegir**.

• RENOMBRAR CONJUNTOS

Puede renombrar cualquier conjunto menos **Normal**. Podrá usar su propio nombre para uno de los conjuntos. Cuando lo haga, su nombre aparecerá en la Pantalla inicial.

1 Oprima **Menú 3 (Menú > Conjuntos)**.

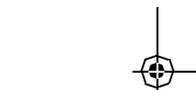
2 Use  o  para ir al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.

3 Elija **Personalizar**, y recorra hasta **Nombre de perfil**, y oprima **Elegir**.

4 Ingrese el nuevo nombre, y oprima **OK**.

 **Nota:** No se puede renombrar el conjunto **Normal**.

10



11 Personalizar su teléfono

Podrá cambiar ciertas configuraciones para que su teléfono se adapte a sus exigencias y estilo de vida. Elija el idioma, opte por mostrar u ocultar el reloj y configure la marcación de 1 toque.

• CONFIGURAR EL IDIOMA

Podrá programar el idioma en su teléfono.

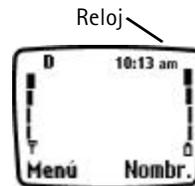
Sus opciones son: inglés, francés, español, portugués, ruso, hebreo, ucraniano y chino. Los idiomas varían en ciertas regiones. Puede que ciertos idiomas no estén disponibles en su teléfono.

- 1 Oprima Menú 4-3-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma).
- 2 Use  o  para elegir el idioma, y oprima Elegir.

11

• CONFIGURAR Y MOSTRAR EL RELOJ

Su teléfono tiene un reloj el cual podrá programar para que aparezca en la pantalla. El mismo está conectado a un reloj de alarma. Ver "Configurar el reloj de alarma" pág. 115 para detalles.



Configurar el reloj

- 1 Oprima Menú 4-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Use  o  para ir a Fijar la hora y oprima Elegir.
- 3 Ingrese la hora en el formato 00:00, y oprima OK. Por ejemplo, para programar su reloj a las 9:30, ingrese 09:30. Si lo programa en la hora militar, ingrese el número de la misma manera: 09:30 ó 21:30.
 - Si lo programa en el formato de am/pm, use  o  para ir a am o pm, y oprima Elegir.



- Si lo programa en el formato de hora militar, se configura cuando oprime OK tras ajustar la hora.

Mostrar el reloj en la Pantalla inicial

- 1 Oprima Menú 4-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Para mostrar el reloj, vaya a **Mostrar reloj**, y oprima **Elegir**.
Si el reloj aparece, elija **Ocultar reloj** si no desea verlo en la pantalla.

Elegir el formato de hora

Podrá cambiar el formato de la hora que quiera mostrar en el reloj: 12 horas (am/pm) u hora militar (24 horas).

- 1 Oprima Menú 4-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Use  o  para ir a **Formato de hora**, y oprima **Elegir**.
- 3 Use  o  para elegir el formato de **am/pm** o de hora militar (**24-horas**), y oprima **Elegir**.

11



• CONFIGURAR EL RELOJ DESDE LA RED

Si su proveedor de servicio dispone de esta opción, entonces podrá programar su reloj usando la hora de la red.

Activar la autoactualización de fecha y hora

- 1 Oprima Menú 4-1-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Autoactualización de fecha y hora), y luego oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Activado** o **Primero confirmar**, y luego oprima **Elegir**.

Si elige **Primero confirmar**, aparecerá el mensaje **¿Actualizar la fecha y hora del teléfono?** antes de que se actualice el reloj del teléfono. Elija **OK** para confirmar la actualización u oprima **Retro** para rechazarla.



Desactivar la autoactualización de fecha y hora desde la red

- 1 Oprima Menú 4-1-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Autoactualización de fecha y hora), y luego oprima Elegir.
- 2 Vaya a Desactivar, y luego oprima Elegir.

• AGREGAR UN SALUDO INICIAL

Programa en su teléfono un saludo inicial para que la pantalla muestre un mensaje cuando lo encienda. El texto puede ser su nombre, un recordatorio, etc.

- 1 Oprima Menú 4-3-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial).
- 2 Introduzca el texto del saludo inicial.



Al ingresar los caracteres, éstos aparecerán a la izquierda del cursor. Oprima **Borrar** para borrar caracteres a la izquierda del cursor. Oprima  o  para mover el cursor de un lado al otro.

11

- 3 Oprima Opciones.
- 4 Vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.

Si por alguna razón quiere borrar el saludo inicial, elija **Borrar**.

• MARCACIÓN RÁPIDA

Deberá guardar nombres y números en su directorio antes de poder usar la marcación rápida (marcación de 1 toque).

Para configurar la marcación rápida, asigne un nombre del directorio a una posición en la memoria de marcación de 1 toque, usando las teclas de la  a la . Cuando mantenga oprimida la tecla, el teléfono automáticamente marcará el número asociado.

- : Se usa esta tecla sólo para marcar el número de su buzón de correo de voz.
- : Podrá usar esta tecla para marcar el número del centro de



servicio al cliente. Ver "Contacto con su proveedor de servicio" pág. 21 para detalles. Puede anular esta opción y asignar una posición de marcación de 1 toque a la tecla .

Configurar una tecla de marcación rápida

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya a **Discado 1 toque**
- 2 Oprima **Elegir**.
- 3 Use  o  para ir al primer número que incluye el mensaje (**vacía**), y oprima **Asignar**.
- 4 Use  o  para ir al nombre y número a los cuales quiere asignar esta tecla, y oprima **Elegir**.

Repita estos pasos para todas las teclas a las que desee asignar una posición de marcación de 1 toque.

11

- 5 Para llamar a un número usando la marcación rápida, mantenga oprimida la tecla apropiada por unos segundos.

 **Nota:** Para asignar rápidamente un número a una tecla de marcación de 1 toque, mantenga oprimida dicha tecla. Aparecerá una serie de indicaciones.

Cambiar los números de marcación rápida

Tras asignar un número de marcación rápida a una tecla, podrá cambiar la tecla y el número asociado cuando quiera.

- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a la tecla que quiere cambiar, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el número nuevo u obténgalo del directorio.
- 5 Tras introducir el número, oprima **OK**.

O BIEN,

Si ha encontrado un número en el directorio, oprima **Elegir**.

Si el nombre que ha elegido tiene más de un número, vaya al número



deseado, y oprima Elegir.

Borrar números de marcación rápida

Podrá borrar las asignaciones de teclas de marcación rápida cuando quiera.

- 1 Oprima Nombres.
- 2 Use  o  para ir a Discado 1 toque, y oprima Elegir.
- 3 Vaya a la tecla que quiere borrar, y oprima Opciones.
- 4 Vaya a Borrar, y oprima Elegir.
- 5 Oprima OK.

• CONFIGURAR SU TELÉFONO PARA QUE CONTESTE AUTOMÁTICAMENTE

Programa su teléfono para que conteste las llamadas tras un timbrado. Esta función sólo sirve cuando tiene su teléfono conectado a un auricular homologado o equipo manos libres para auto.

- 1 Oprima Menú 4-4-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Auricular > Contestado automático).
- 2 Oprima Elegir.
- 3 Use  o  para ir a Activado o Desactivado, y oprima OK.

 **Nota:** Manos libres, Auricular y Configuración Bucle no aparecen a no ser que haya conectado su teléfono al accesorio indicado.

• CONFIGURAR LAS LUCES (SÓLO EQUIPO P/AUTO)

Mientras su teléfono esté conectado a un equipo para auto, configure las luces para que permanezcan encendidas sólo cuando use el teléfono, o todo el tiempo que esté conectado al equipo para auto.

 **Nota:** Esta configuración sólo funciona cuando tiene su teléfono conectado a un equipo para auto.

- 1 Oprima Menú 4-4-2-3 (Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Manos libres > Luces).



Nota: Manos libres no aparece en la lista a no ser que el teléfono haya sido conectado a un equipo para auto.

- 2 Recorra las siguientes opciones, y oprima Elegir.

Automática	El teléfono apaga las luces en 15 segundos si no se oprime ninguna tecla.
Encender	El teléfono deja encendidas las luces todo el tiempo que está conectado a un equipo para auto.

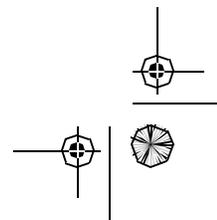
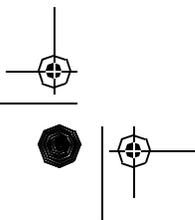
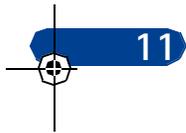
• RESTAURAR CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Podrá cambiar las configuraciones de fábrica (original) de su teléfono, después podrá restaurarlas cuando lo necesite.



Nota: El teléfono no reprograma la memoria, cronómetros, idioma y código de seguridad. Sin embargo, cualquier conjunto que haya sido modificado será programado al restaurar las configuraciones.

- 1 Oprima Menú 4-3-6 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Restaurar configuración de fábrica).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.



12 Seguridad de su teléfono

Su teléfono está equipado con un sistema versátil de seguridad para prevenir su uso desautorizado.

No podrá activar o usar ciertas funciones de su teléfono sin primero ingresar correctamente su código de seguridad.

- El código de seguridad original es 12345.
- Nokia encarecidamente recomienda que cambie enseguida este código. Apunte el nuevo; guárdelo en un sitio seguro apartado de su teléfono.



DATOS

- Cuando ingrese el código de seguridad, el carácter * aparecerá en la pantalla cada vez que se oprime una tecla. El * impide a las personas ajenas que vean su código.
- Si ingresa el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono no aceptará ningún ingreso durante los próximos cinco minutos. Sin embargo, si se da cuenta que ha ingresado un código incorrecto antes de oprimir **OK**, use **Borrar** para borrar el código, dígito por dígito.

12

• CAMBIAR SU CÓDIGO DE SEGURIDAD

Es ideal cambiar su código para que las personas que conocen la programación original no puedan ingresar el código correcto.

- 1 Oprima Menú 4-5-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código de seguridad). Aparecerá el recuadro de **Código de seguridad**:
- 2 Ingrese el código de seguridad original, y oprima **OK**.
- 3 Cuando aparezca **Nuevo código de seguridad**; ingrese el dato, y oprima **OK**.
- 4 Cuando aparezca **Verificar código**, ingrese su nuevo código de seguridad otra vez, y oprima **OK**. Aparecerá el mensaje **Código de seguridad cambiado**.



Si ha cambiado su código de seguridad y no se acuerda del nuevo, pregunte a su proveedor de servicio. Tras cambiar su código de seguridad, la configuración original ya no valdrá.

• BLOQUEAR EL TECLADO

Al bloquear el teclado, evitará los tecleos accidentales, por ejemplo, cuando su teléfono esté en su bolsillo o cartera. Esta función se llama **Bloqueo de teclas**.



Nota: El Bloqueo de teclas se desactiva automáticamente cuando el teléfono está conectado a un equipo para auto.

Activar el Bloqueo de teclas

En la Pantalla inicial:

Oprima **Menú**, y luego oprima

Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Por ejemplo, podrá marcar cualquier número oficial de emergencia, y luego oprimir . El número completo aparecerá tras ingresar su último dígito.

Desactivar el Bloqueo de teclas

Oprima **Desbloq.**, y luego oprima

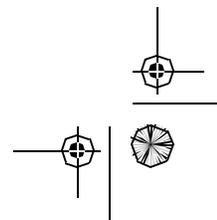
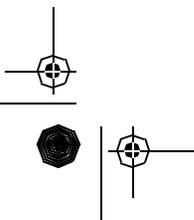
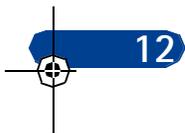
Contestar una llamada con el Bloqueo activado

Cuando entra una llamada, el teclado se desbloquea automáticamente.

- Oprima o para contestar la llamada.
Tras la llamada, el bloqueo se activa de nuevo automáticamente.
- Si necesita las luces del teléfono mientras está activado el Bloqueo, oprima la tecla de Encendido rápidamente para encenderlas por 15 segundos.

• RESTRINGIR LLAMADAS

Podrá restringir las llamadas entrantes y salientes. Para restringir llamadas, deberá generar una lista de números restringidos y aplicar la restricción.



Seguridad de su teléfono

Antes de definir las restricciones para llamadas salientes, hay dos opciones de restricción: **Elegir** y **Agregar restricción**. La cantidad máxima de de restricciones es de hasta diez.

 **Nota:** Cuando se restrinjan las llamadas, es posible hacer llamadas al número de emergencia en ciertas redes (a cualquier número oficial de emergencia).

Añadir un número a la lista de llamadas restringidas

Podrá generar una lista tanto para llamadas salientes como las entrantes.

- 1 Oprima **Menú 4-5-1** (**Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas**).
- 2 Oprima **Elegir**. Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya a **Restringir llamadas salientes** o **Restringir llamadas entrantes**, y luego oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta **Agregar restricciones**, y luego oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese u obtenga del directorio el número que quiera restringir, y luego oprima **OK**.
- 6 Ingrese el nombre para la restricción, y luego oprima **OK**. Si oprime **OK** sin introducir ningún nombre, se usará el número.

Tras usar **Agregar restricciones** para añadir por lo menos una restricción, estas opciones estarán disponibles:

Elegir	Le permite elegir las restricciones de la lista de llamadas salientes y entrantes.
Agregar restricciones	Le permite agregar restricciones.
Editar	Le permite editar una restricción de llamada existente.
Borrar	Borra una restricción de llamada existente.



Restringir llamadas salientes

- 1 Oprima Menú 4-5-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas).
- 2 Oprima Elegir, ingrese su código de seguridad, y oprima OK.
- 3 Vaya a Restringir llamadas salientes, y oprima Elegir.
- 4 Vaya a Elegir para escoger de su lista de llamadas restringidas.
Si no ha agregado ninguna restricción, su única opción será Todas.
- 5 Vaya a la restricción que quiera activar, y oprima Marcar.
- 6 Oprima Hecho. Aparece ¿Guardar cambios?. Oprima Sí.
Al tratar de llamar a un número restringido, el mensaje Llamada prohibida aparecerá, y se cancelará la llamada.

Restringir llamadas entrantes

- 1 Oprima Menú 4-5-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas).
- 2 Oprima Elegir, ingrese su código de seguridad, y oprima OK.
- 3 Recorra hasta Restringir llamadas entrantes, y luego oprima Elegir.
- 4 Recorra hasta Elegir, y oprima Elegir para escoger de su lista de restricciones.
Si no ha agregado ninguna restricción, su opción será Todas.
- 5 Recorra hasta la restricción que quiera activar, y oprima Marcar.
- 6 Oprima Hecho. Aparece ¿Guardar cambios?. Oprima Sí.

Desactivar restringir llamadas

Desactive todas las restricciones siguiendo los mismos pasos que utilizó para restringir llamadas entrantes o salientes. Cuando llegue al paso 5:

- Vaya a la restricción que quiera *desactivar*, y oprima **Deshaga**.
- Se le pregunta si quiere guardar los cambios. Oprima **Sí**, y la restricción se desactiva.





13 Recordatorios y notas

Los recordatorios y notas le ayudan a controlar sus citas o trabajos importantes. Un recordatorio puede tener fecha, hora y alarma. Si no ha configurado su reloj, se le indicará cuando ingrese su primer recordatorio. El ingreso predecible de texto está disponible con esta opción. Ver "Escribir con ingreso predecible de texto" pág. 45 para más información.



Nota: Esta opción comparte la memoria con otras funciones. Ver "Usar la memoria" pág. 28 para más información.

• AGREGAR UN RECORDATORIO

- 1 Oprima **Menú 8** (**Menú > Recordatorios**), y luego oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Agregar recordatorio**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese el tema del recordatorio, y oprima **Opciones**. Las siguientes opciones estarán disponibles:
 - **Guardar:** Guarda el recordatorio.
 - **Nueva línea:** Mueve el cursor al renglón siguiente.
 - **Texto predecible:** Le permite activar o desactivar el texto predecible. Al activar la función, estarán activadas las opciones de texto predecible.
- 4 Elija **Guardar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese la fecha, y oprima **OK**; introduzca la hora, y oprima **OK**.
Si ha programado el reloj de su teléfono en el formato de am/pm, tendrá que elegir **am** o **pm**.
- 6 Después, tendrá la opción de configurar la alarma para su recordatorio.
 - Si no quiere una alarma, elija **Alarma apagada**, y oprima **Elegir**.
 - Si quiere usar la alarma, elija **Alarma activada**, y oprima **Elegir**.
Configurar la alarma para que suene a los 5, 10, 15 ó 30 minutos antes de la hora fijada para el recordatorio.
Elegir **Mismo tiempo** para que la alarma suene al mismo tiempo





que el recordatorio.

Elegir **Otra** para definir su propia hora para la alarma.

Vaya a su opción deseada, y oprima **Elegir**.

• AGREGAR UNA NOTA

- 1 Oprima **Menú 8 (Menú > Recordatorios)**. Oprima **Opciones**, vaya a **Agregar nota**, y luego oprima **Elegir**.
- 2 Introduzca la nota, y luego oprima **Opciones**
 - **Guardar**: Guarda la nota.
 - **Nueva línea**: Mueve el cursor al renglón siguiente.
 - **Texto predecible**: Le permite activar o desactivar el ingreso predecible de texto. Al activar la función, estarán activadas las opciones de texto predecible.
- 3 Vaya a **Guardar**, y luego oprima **Elegir**.

• ENVIAR Y RECIBIR UN RECORDATORIO O NOTA

Podrá enviar y recibir recordatorios de la misma manera como lo haría con tarjetas de negocio, mediante el envío de mensajes cortos de texto (SMS) o por Infrarrojos. Para detalles sobre estos métodos de envío y recepción de información, ver "Infrarrojos" pág. 119 y "Comunicarse con mensajes de texto" pág. 99.

Enviar un recordatorio o nota

- 1 Oprima **Menú**, vaya a **Recordatorios**, y oprima **Elegir**.
- 2 Recorra su lista de recordatorios y notas, elija el dato deseado, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Enviar**, y luego oprima **Elegir**.
Tendrá estas opciones: **Enviado por IR**, **Como nota** o **Enviar en texto**.
- 4 Elija el método deseado, y siga las indicaciones para enviar el recordatorio o nota.

Recibir un recordatorio o nota

- 1 Aparecerá el mensaje **Recordatorio recibido** cuando alguien le envíe un recordatorio o nota.
- 2 Oprima **Mostrar** para ver la nota.
O BIEN,
Oprima **Salir** para borrar la nota. Aparecerá **¿Descartar?**. Oprima **OK**.
- 3 Oprima **Opciones** para ver las opciones de recordatorios o notas disponibles.
- 4 Oprima **Elegir** cuando haya elegido la opción deseada.
Vea la sección siguiente para una lista de opciones disponibles y sus descripciones.

• OPCIONES DE RECORDATORIOS Y NOTAS

Cuando vea un recordatorio o nota, o la lista de recordatorios y notas, podrían aparecer las siguientes opciones:

Ver	Le permite ver el recordatorio o nota.
Agregar recordatorio	Le permite agregar un recordatorio.
Agregar nota	Le permite agregar una nota.
Borrar	Borra un recordatorio o nota.
Opciones para borrar	Le permite elegir entre dos opciones para borrar recordatorios y notas múltiples. Todos vencidos: Borra todos los recordatorios vencidos. Todos a la vez: Borra todos los recordatorios/notas.
Editar	Le permite editar el recordatorio o nota.
Enviar	Le permite enviar el recordatorio o nota.



Fecha y hora	Le permite configurar la fecha y hora actual. La configuración de hora cambiará la hora fijada para el reloj.
--------------	---



14 Servicios prepagados

Con servicio prepagado, podrá comprar con antelación los servicios de redes celulares. Su teléfono funcionará igual como antes, pero con unas funciones agregadas.

Puede que su proveedor de servicio no ofrezca el servicio prepagado. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.



 **Nota:** Cuando las unidades de pago para las llamadas estén agotadas, sólo podrá hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (u otro número oficial de emergencia).

• USAR EL SERVICIO PREPAGADO

Tras haber firmado la suscripción al servicio prepagado, tendrá que activar el menú Prepagado. Este menú sólo aparecerá en la pantalla cuando tenga el servicio activado.

ACTIVAR EL MENÚ PREPAGADO

- Oprima la siguiente secuencia de caracteres:
 (*#7766#).

Aparecerá Menú prepagado activado.

DESACTIVAR EL MENÚ PREPAGADO

- Ingrese la siguiente secuencia de caracteres:
 (*#77633#).

Aparecerá Menú prepagado desactivado.

USAR EL MENÚ

- Para usar el menú Prepagado, oprima **Menú**, y luego oprima  para ir enseguida al menú Prepagado.



- Oprima  o  para recorrer las opciones de prepago.

• GUARDAR SUS NÚMEROS DE ACCESO

Podrá verificar su saldo de prepago y agregar dinero al saldo. Para hacerlo, primero tendrá que guardar los números de acceso en su teléfono. Para obtener los números de acceso, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Oprima Menú 11-3 (Menú > Prepago > Guardar números de acceso).
- 2 Cuando aparezca Guardar números de acceso, oprima Elegir.
- 3 Vaya a Número de recargar; oprima Elegir; ingrese el número de acceso que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima OK.
- 4 Vaya a Número telefónico para saldo, ingrese el número de saldo que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima OK.

Aparecerá Guardado para confirmar su ingreso.



• AGREGAR DINERO A SU CUENTA

Para agregar dinero, primero deberá guardar el número de acceso en su teléfono. (Para instrucciones, ver la sección anterior.)

14

- 1 Oprima Menú 11-2 (Menú > Prepago > Agregar dinero a la cuenta).
- 2 Cuando aparezca Número de tarjeta, introduzca su número de tarjeta prepagada, y oprima OK.
- 3 Cuando aparezca Escuche el indicador, luego oprima OK, oprima OK. Al finalizar la transacción, se oirá una voz indicándole el nuevo saldo.
- 4 Cuando aparezca Espere el indicador, luego oprima Terminar, oprima Fin llamada.

• VERIFICAR SU SALDO DE PREPAGADO

Solicite a su proveedor de servicio el número de acceso gratis que se usa para verificar el saldo de su cuenta prepagada.





Servicios prepagados



Verificar el balance de prepago

- 1 Oprima Menú 11-1 (Menú > Prepago > Verificar saldo de cuenta).
- 2 Cuando aparezca Verificar saldo de cuenta, oprima Elegir.
El teléfono llama a su proveedor. Aparece Llamando seguido por Verificando saldo. Un mensaje de voz le indica el saldo actual.
- 3 Oprima  para finalizar la llamada.





15 Configurar los servicios de red

Suscríbase a varios servicios de red cuya disponibilidad depende de su proveedor de servicio. Su teléfono funciona con los servicios de red relacionados seguidamente. No todos los proveedores disponen de estos servicios en todas las zonas.

- Voz confidencial
- Llamada en espera
- Traslado de llamadas
- Enviar propio número

Código de opción: Al suscribirse a cualquiera de estos servicios, su proveedor le dará un *código de opción* que activa cada servicio. Se usan los códigos de desactivación para desactivar cada servicio. Después de guardar el código correcto, su teléfono envía el código a la red para verificar que usted está usando el código de opción correcto.

Menús para las configuraciones de red: Los menús para los servicios aquí descritos aparecen en su teléfono sólo tras guardar el código correcto. Podrá usar estos menús para activar y desactivar los servicios de red.

Voz confidencial: Esta opción no le requiere guardar un código de opción para poder usarla.

15

¿Más de un número? Si su teléfono tiene más de un número, sólo los códigos de opción guardados sólo aplicarán al número principal.

• CONFIGURAR LA SELECCIÓN DE RED DE SU TELÉFONO

Puede elegir la manera de selección para su teléfono. Su teléfono puede funcionar en sistemas residenciales privadas y públicas como su red. Puede que su teléfono no muestre las opciones aquí descritas. Para información, contacte a su proveedor de servicio.

Buscar una red

Oprima Menú 5 (Menú > Sistema).



Configurar los servicios de red

Tendrá estas tres opciones:

Automática	Su teléfono automáticamente busca la red disponible y elige la apropiada. El teléfono es reprogramado a Automática cada vez que lo enciende.
Manual	El teléfono busca las redes y luego muestra una lista de las disponibles. Al encontrar una red disponible, aparecerá Disponible : seguido por el nombre de la red. Para elegir la red en la lista, oprima OK .
Nueva búsqueda	Su teléfono empieza una nueva búsqueda de los sistemas privados y residenciales. Cuando encuentre uno disponible, aparecerá el nombre del sistema. Si el teléfono no encuentra otro sistema, aparecerá ¿Realizar una búsqueda extendida? Oprima OK si desea continuar la búsqueda.



Nota: Si tiene dos números telefónicos, sólo podrá usar las opciones **Manual** y **Nueva búsqueda** para el número principal.

Elegir un sistema público

Cuando su teléfono está fuera de su red principal, se dice que el teléfono está *viajando (roaming)*. El teléfono puede buscar sistemas de tipo principal (es decir, los sistemas del mismo tipo que su sistema principal). O bien, el teléfono puede buscar sistemas de tipo no original.



Nota: Estas opciones aquí descritas podrían no estar disponibles en su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para información.

Su proveedor de servicio programa en su teléfono una lista de sistemas preferidos. Son los sistemas con los cuales su proveedor de servicio tiene acuerdos de viajero. Su teléfono busca estos sistemas cuando está viajando.

- 1 Oprima Menú 4-6-6 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de sistema público) para que su teléfono elija un sistema público (red).

Su elección permanece activa hasta que la cambie.

Cualquier sistema	Cuando el servicio no está disponible en su red principal, su teléfono busca un sistema preferido de cualquier tipo y luego busca un sistema de tipo original. Luego busca un sistema de tipo no original. La búsqueda continúa hasta que encuentre un sistema que se puede usar.
Sólo principal	El teléfono sólo usa su sistema original. No viajará (<i>roam</i>).
Tipo no original	El teléfono sólo busca un sistema de tipo no original. No se usa el sistema de tipo original.
Tipo original	Cuando no hay servicio disponible en su sistema principal, el teléfono primero busca un sistema de tipo original. Pero, si encuentra un sistema de tipo no original, entonces lo utilizará.

2 Vaya a la opción deseada, y oprima OK.

• USAR SU TELÉFONO MIENTRAS VIAJA

Cuando su teléfono está fuera de su red principal, se dice que el teléfono está *viajando (roaming)*. Las llamadas hechas o recibidas cuando está viajando resultan más caras que aquellas realizadas en su zona principal.

- Cuando su teléfono comienza a viajar, el teléfono emite un bip y podría mostrar la palabra **VIAJERO**, dependiendo de cómo dicho sistema funciona con su teléfono.
- Cuando su teléfono no está viajando, muestra **SISTEMA ORIGINAL** o el nombre de su proveedor de servicio.
- Cuando está viajando en ciertos sistemas fuera de su sistema original, puede que el sistema donde está viajando (el sistema anfitrión) no reconozca su teléfono. Podría resultarle imposible hacer una llamada.

Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre cómo funciona con su teléfono el sistema viajero y las limitaciones de cobertura.

16 Comunicarse con mensajes de texto

Use su teléfono para enviar y recibir mensajes cortos de texto si su proveedor de servicio brinda la opción de mensajes y si usted se suscribe al servicio. También podrá enviar mensajes de email.



• LOS MENSAJES DE TEXTO

Teléfono destinatario de los mensajes: El teléfono a donde se envían mensajes cortos de texto deberá ser apto para recibirlos. Es probable que no sea posible enviar mensajes cortos de texto (SMS) a alguien que tiene cuenta con otro proveedor de servicio.

Sin embargo, tal vez podría enviarle email a alguien que tiene cuenta con otro proveedor de servicio. Para más información sobre el envío de email, ver "Enviar y recibir mensajes de email" pág. 106.

Longitud máxima de un texto recibido: Hasta 160 caracteres.

Variaciones en las redes: La longitud máxima de los mensajes de texto depende de la capacidad de la red donde se origina el mensaje. También, el formato de los mensajes de texto podría lucir diferente, puesto que los mensajes pueden proceder de otras redes distintas a la suya.



Nota: Podrá enviar mensajes de texto si se ha suscrito al servicio de mensajes de texto provisto por su proveedor de servicio y si la red utilizada por su teléfono respalda mensajes móviles.

Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre el servicio de mensajes de texto.

• CARPETAS PARA LOS MENSAJES DE TEXTO

Su teléfono tiene cuatro carpetas para organizar los mensajes de texto.

Buzón de entrada	El buzón de entrada guarda los mensajes recibidos.
Buzón de salida	El buzón de salida guarda los mensajes que ha redactado, enviado, editado y trasladado.
Archivo	La carpeta de archivo guarda los mensajes que quiere almacenar.
Plantillas	Esta carpeta guarda las plantillas de mensajes que ha creado. Una plantilla es como una carta preformateada que se puede usar varias veces.

Capacidad para mensajes de texto

Su teléfono puede guardar hasta 30 mensajes de texto. Ésta es la suma de todos los mensajes guardados en las carpetas de su Buzón de Entrada, de Salida y Archivo. Además, su teléfono puede almacenar hasta 10 plantillas personalizadas en la carpeta de Plantillas.

• REDACTAR Y ENVIAR MENSAJES DE TEXTO

Agilice la redacción de mensajes usando el método de ingreso predecible de texto. Para detalles, ver "Escribir con ingreso predecible de texto" pág. 45.

16

- 1 Oprima **Menú**, elija **Mensajes**, y luego elija **Escribir mensaje**.

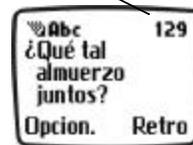
Aparecerá la pantalla de mensaje.

- 2 Ingrese un mensaje de hasta 160 caracteres.

Aparece un contador en la esquina superior derecha de la pantalla con el número remanente de caracteres.

- 3 Cuando finalice la redacción, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y luego oprima **Elegir**.

Contador



Comunicarse con mensajes de texto

- 4 Ingrese u obtenga (del directorio) el número telefónico del destinatario, y luego oprima **OK**.

Aparecerá **Enviando mensaje**. Cuando se transmita el mensaje con éxito, aparecerá **Mensaje enviado**.

 **Nota:** Al enviar mensajes vía SMS, es posible que su teléfono muestre "Mensaje enviado". Esto indica que el mensaje ha sido enviado por su teléfono al centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre servicios SMS, consulte con su proveedor de servicio.

Opciones para la redacción

El orden y disponibilidad de las opciones varían dependiendo de la función de mensajería y las opciones de servicio de red activadas en su teléfono.

Enviar	Envía el mensaje.
Configuraciones	Le permite elegir las opciones para el mensaje: Número de regreso , Pedido de respuesta , Leer recibo y Urgente .
Guardar	Guarda el mensaje.
Borrar texto	Borra la pantalla de mensaje.
Salir del editor	Regresa a la pantalla de Escribir mensaje .
Insertar nombre	Le permite insertar un nombre guardado en el directorio.
Insertar número	Le permite insertar un número guardado en el directorio.
Usar plantilla	Le permite insertar una plantilla.
Adjuntar imagen	Le permite adjuntar una imagen a su mensaje.

Insertar palabra O Editar palabra	Si el texto predecible (T9) está activado, podrá insertar manualmente una palabra en su mensaje. Esta opción no está disponible sin activar el texto predecible.
Insertar símbolo	Da acceso a la lista de caracteres especiales; está disponible con el texto predecible activado.
Texto predecible	Activa o desactiva el ingreso predecible de texto.
Equivalentes	Otras opciones de palabra durante el ingreso predecible de texto.

• REENVIAR UN MENSAJE DEL BUZÓN DE SALIDA

Un mensaje en el buzón de salida muestra uno de estos dos íconos:

- El ícono  indica que ha enviado el texto al centro de mensaje.
- El ícono  indica que usted ha tratado de enviar el mensaje pero sin éxito.

- 1 Vaya al mensaje, y luego oprima Elegir.
- 2 Oprima Opciones.
- 3 Vaya a Enviar, y oprima Elegir.
- 4 Ingrese el número al cual desee enviar el mensaje, o búsquelo en el directorio. Tras ingresarlo, oprima OK.

16

• RECIBIR UN MENSAJE DE TEXTO

Cuando se recibe un mensaje de texto, el teléfono emite la alerta para mensajes de texto y el ícono de mensaje de texto  aparece junto con uno de estos mensajes:

- **Mensaje recibido:** Significa que tiene un mensaje o páger sin leer. Si tiene más de uno, la cantidad aparecerá antes del mensaje.

Cuando recibe el mensaje anterior junto con otro de aviso, seguido por

Comunicarse con mensajes de texto

un nombre o número, el mensaje es de un páger. Sólo aparecen los nombres guardados en su directorio.

- **Mensaje nuevo de emergencia** : Significa que un mensaje de emergencia o páger fue enviado vía el proveedor de servicio. Los mensajes de emergencia son enviados sólo cuando se trata de peligro de vida o a la propiedad. Los mensajes de emergencia prevalecen sobre los otros tipos.
- **Urgente**: Significa un mensaje de máxima prioridad. Aparece con signos de exclamación (!).

• LEER UN MENSAJE DE TEXTO

- 1 Oprima **Mostrar**.
- 2 Oprima **Opciones** para la lista de opciones que tiene durante la lectura del mensaje (ver la lista al final de esta sección).
- 3 Oprima **Elegir** cuando aparezca destacada la opción deseada.

En su buzón de entrada, los mensajes de texto aparecen en orden cronológico, a no ser que uno fuese de emergencia. Un mensaje de emergencia prevalece sobre el resto y aparece como el primero.

OPCIONES DURANTE LA LECTURA DE UN MENSAJE

Cuando oprima **Opciones** durante la lectura de un mensaje, tendrá estas opciones:

Borrar	Borra el mensaje entero.
Responder	Provee la pantalla donde redacta su respuesta.
Charlar	Le permite empezar una sesión de charla.

Usar número	Llama a la persona que le envió el mensaje, si éste contiene un número telefónico. También podrá oprimir  mientras aparezca el mensaje para marcar el número. Si aparece más de un número, éstos aparecerán en una lista. Vaya al número telefónico deseado, y oprima  .
Trasladar	Traslada el mensaje a otro destinatario que debe tener el servicio de mensajes de texto habilitado.
Editar	Le permite editar los mensajes.
Guardar	Guarda el mensaje en la carpeta de archivo.
Renombrar	Le permite renombrar el mensaje.

• GUARDAR UN MENSAJE EN LA CARPETA DE ARCHIVO

Cuando envíe o reciba un mensaje de texto, podrá guardarlo en la carpeta de archivo. Podrá guardar los mensajes provenientes de los buzones de entrada y salida.

Guardar un mensaje

- 1 Elija el mensaje deseado, y oprima Elegir.
- 2 Oprima Opciones.
- 3 Vaya a Guardar, y luego oprima Elegir.
Aparecerá Mensaje guardado.

• CUANDO LA MEMORIA DEL TELÉFONO ESTÁ LLENA

Cuando la memoria del teléfono está llena, automáticamente se borra uno o más mensajes de baja prioridad. Los mensajes no se borran del archivo de su teléfono ni de las carpetas de plantillas.



Comunicarse con mensajes de texto

- Si tras haber borrado los mensajes, aun aparece llena la memoria, su teléfono mostrará **No espacio: mensaje esperando**. Destellará el ícono .
- Borre el aviso oprimiendo **OK**.

• BORRAR MENSAJES

Podrá borrar un mensaje individualmente o borrar todos los contenidos de una carpeta de una vez. También podrá borrar todos los mensajes leídos de todas las carpetas a la misma vez.

Borrar un mensaje

- 1 Al leer el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Borrar**, y luego oprima **Elegir**.

Su teléfono le pide que confirme la acción de borrar el mensaje.

- 3 Oprima **OK**.

Borrar los mensajes desde las carpetas

- 1 Oprima **Menú 01-8** (**Menú > Mensajes > Borrar todo**). Tendrá estas opciones: **Todo leído**, **Buzón de entrada**, **Buzón de salida** y **Archivo**.
- 2 Vaya a la carpeta que quiera vaciar, y oprima **Elegir**.

Se borran todos los mensajes de esta carpeta. Si elige **Todo leído**, se borra cada mensaje leído simultáneamente con los de las carpetas de **buzón de entrada**, **buzón de salida** y **archivo**.

- 3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

• CONTESTAR A UN MENSAJE

- 1 Al leer el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Responder**. Oprima **Elegir**, y elija entre las siguientes opciones:
 - Como mensaje
 - Como e-mail



Quando haya elegido el tipo de respuesta, tendrá una de estas opciones:

- Pantalla vacía
- Texto original (No disponible al contestar un email)
- Plantilla
- Sí
- No
- OK

3 Edite su respuesta, y luego oprima **Opciones**.

4 Vaya a **Enviar**, y luego oprima **Elegir**.

El teléfono muestra el número del destinatario.

5 Edite el número, si es necesario, y luego oprima **OK**.

• **TRASLADAR UN MENSAJE**

1 Al leer un mensaje del **Buzón de entrada**, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Trasladar**, oprima **Elegir**, y elija si quiere enviar el mensaje como texto o email.

3 Oprima **Opciones**, o edite el mensaje, y oprima **Opciones**.

4 Vaya a **Enviar**, y luego oprima **Elegir**.

5 Ingrese u obtenga del directorio el número telefónico del destinatario, y luego oprima **OK**.

16

• **ENVIAR Y RECIBIR MENSAJES DE EMAIL**

Use su teléfono para recibir y enviar mensajes de email. La disponibilidad de este servicio depende de la operadora.

Enviar un mensaje de email

1 Oprima Menú 01-2 (Menú > Mensajes > Escribir e-mail).

2 Oprima **Elegir**.

Se abre el recuadro de **Dirección de email**:



Comunicarse con mensajes de texto

- 3 Ingrese la dirección de email, y oprima **OK**.

Si oprime **Buscar**, ingrese las primeras letras del nombre deseado, y oprima **Elegir** cuando éste aparezca. La dirección aparece en el recuadro de dirección del destinatario.

- 4 Ingrese el tema, y oprima **OK**.

- 5 Cuando aparezca la pantalla de mensaje, ingrese su texto.

La longitud máxima del mensaje varía; consulte con su proveedor de servicio para detalles.

Active el ingreso predecible de texto cuando quiera. Para información, ver "Escribir con ingreso predecible de texto" pág. 45.

- 6 Cuando termine de escribir el mensaje, oprima **Opciones**, elija **Enviar e-mail**, y oprima **Elegir**.

Un mensaje de confirmación le dice que el email se está enviando.



Nota: Si su teléfono le pide un número de puerta, contacte a su proveedor de servicio.

• CONTESTAR/TRASLADAR UN MENSAJE DE EMAIL

- 1 Si el mensaje no está en la pantalla, oprima **Menú 01-4 (Menú > Mensaje > Buzón de entrada)**.
- 2 Elija el mensaje que recibió, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Trasladar** o **Responder**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Como e-mail**, y oprima **Elegir**.
- 5 Elija el formato.
- 6 Siga los pasos del 3 al 6 bajo "Enviar un mensaje de email".



Nota: Si su teléfono le pide un número de puerta, contacte a su proveedor de servicio.



Recibir un mensaje de email

Para recibir mensajes de email, necesitará la dirección especial de email facilitada por su proveedor de servicio celular. Podrá dar esta dirección a las personas que deseen contactarle por email. Podrán enviarle mensajes de email desde sus computadoras u otros dispositivos de email.

- Los mensajes que se le envían por email, serán recibidos como mensajes normales de texto. Podrá usar todas las opciones descritas anteriormente para guardar, trasladar o contestar un mensaje.
- Contacte a su proveedor de servicio para obtener la dirección de email para su teléfono y para más información sobre el email.

• USAR LAS PLANTILLAS

Podrá ver, editar y borrar los mensajes preconfigurados o **plantillas** que están disponibles para la redacción de un mensaje. Se usan las plantillas para redactar, editar o contestar mensajes.

Usar las plantillas

- 1 Oprima Menú 01-7 (Menú > Mensajes > Plantillas), y oprima Elegir.
- 2 Vaya a la plantilla deseada, y oprima Elegir.
- 3 Oprima Opciones para ver la lista de menú:

Enviar	Envía la plantilla como mensaje de texto.
Editar	Le permite editar la plantilla antes de enviarla.
Renombrar	Le permite renombrar la plantilla.
Usar número	Le permite utilizar un número.

16

- 4 Elija la opción deseada, y siga las indicaciones del teléfono para completar la operación.

Insertar una plantilla al escribir un mensaje nuevo

- 1 Oprima Menú 01-1 (Menú > Mensajes > Escribir mensaje).



Comunicarse con mensajes de texto

- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Usar plantilla**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la plantilla que quiera, y oprima **Elegir**.
- 4 Realice los mismos pasos como para enviar un texto nuevo.

 **Nota:** Podrá insertar una plantilla al editar o contestar mensajes.

• CHARLAR CON OTROS USUARIOS DE TELÉFONO

Podrá mantener una conversación directa con otra persona cuando su teléfono disponga de la función de charlar (chat). Esta función tiene varias ventajas sobre el envío de mensajes de texto puesto que es una comunicación más rápida, directa y continua. Para usar esta función, deberá suscribirse al servicio de mensajes de texto. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

Empezar una charla

- 1 Oprima **Menú 01-3** (**Menú > Mensajes > Charla**), y luego oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese el número telefónico de la otra persona, o extráigalo del directorio, y oprima **OK**.
- 3 Cuando aparezca **Nombre de charla**; ingrese su nombre para la sesión de charla, y oprima **OK**.
- 4 Escriba su mensaje de charla, y oprima **Opciones**, y oprima **Enviar**.
- 5 Oprima **OK** para borrar la pantalla y contestar al mensaje.
- 6 Para ver el mensaje previo o editar su nombre de charla, oprima **Opciones**, y elija **Historia de charla** o **Nombre de charla**, respectivamente.

 **Nota:** Podrá empezar una sesión de charla cuando conteste a un mensaje de texto normal. Cuando esté leyendo el mensaje, elija **Opciones**, y luego opte por **Charla**.



• USAR MENSAJES DE GRÁFICOS

Podrá adjuntar un gráfico a un mensaje de texto o usar plantillas para enviar gráficos a sus amigos y familia. También podrá guardar nuevos gráficos en la carpeta de **Plantillas**. Los mensajes de gráficos tienen las opciones similares a los mensajes de texto.



Nota: Puede usar esta función solamente si es respaldada por su operadora de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos dotados con dicha función pueden recibir y enviar mensajes de gráficos.

Notas sobre mensajes de gráficos

- Su teléfono tiene incorporados cinco plantillas de mensajes de gráficos bajo el menú **Mensajes > Plantillas**, y espacio para hasta cinco mensajes de gráficos.
- Es posible enviar mensajes de gráficos entre dos teléfonos, o descargarlos, dependiendo de los servicios celulares ofrecidos por su proveedor.
- Sólo los teléfonos que ofrecen mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar imágenes.
- Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de gráficos podría costar más que enviar un mensaje de texto. El tamaño del mensaje de gráficos depende del tamaño del gráficos que está enviando.



16

Enviar mensajes de gráficos

- 1 Oprima **Menú**, luego **Elegir**.
- 2 Vaya hasta **Plantillas**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya al gráfico deseado y oprima **Elegir**.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, después oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese u obtenga del directorio el número del destinatario.
- 6 Oprima **OK**.





Comunicarse con mensajes de texto

Adjuntar un gráfico al mensaje de texto

Para una lista de opciones durante la redacción, ver, "Opciones para la redacción" pág. 101.

- 1 Oprima **Menú 01-1** (**Menú** > **Mensajes** > **Escribir mensajes**).
- 2 Ingrese su mensaje, luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Adjuntar imagen**, y después oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al gráfico que usted quiere enviar, luego oprima **Ver**.
- 5 Oprima **Usar** para adjuntar el gráfico a su mensaje de texto.
- 6 Oprima **Opciones**, y elija **Enviar**.
- 7 Marque el número de teléfono o extráigalo del directorio, y **OK**.

Ver, cambiar o borrar un mensaje de gráficos

- 1 Después de adjuntar el gráfico al mensaje de texto, oprima **Opciones** en la pantalla de editar mensaje.
- 2 Vaya a cualquiera de las siguientes opciones, y oprima **Elegir**.
 - a) **Vista previa** - Le permite ver el mensaje adjunto antes de enviarlo. Oprima **Retro** para salir.
 - b) **Cambiar imagen** - Le permite regresar a la lista de gráficos. Recorra para elegir un gráfico nuevo. Oprima **Ver**, luego oprima **Usar** para adjuntar el gráfico a su mensaje.
 - c) **Eliminar imagen** - Borra de su mensaje de texto el gráfico adjunto.

16

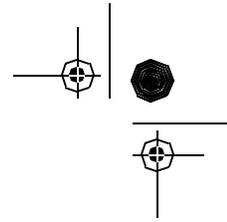
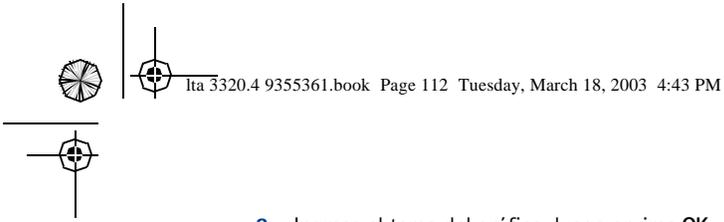
Recibir mensajes de gráficos

- 1 Cuando vea **Mensaje recibido**, oprima **Mostrar**, y verá el gráfico.
- 2 Si un texto acompaña el gráfico, oprima la tecla direccional y recorra para ver el mensaje entero.

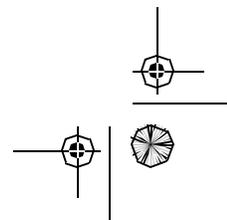
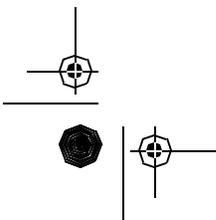
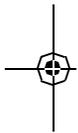
ALMACENAR EL GRÁFICO

- 1 Mientras se ve el mensaje de gráficos en la pantalla, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar imagen**, luego oprima **Elegir**.





3 Ingrese el tema del gráfico, luego oprima OK.



17 Usar funciones especiales

Esta sección describe varias funciones especiales, tales como transmitir tarjetas de negocios, descargar timbrados musicales del Internet, y configurar el reloj de alarma.

• ENVIAR Y RECIBIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de negocios electrónicas. Una **tarjeta de negocios** consiste en un nombre, número telefónico e ingreso de texto. Podrá guardar tarjetas de negocios recibidas en su directorio.

Enviar una tarjeta de negocios

- 1 Busque el nombre en el directorio y oprima **Detalles**.
- 2 Oprima **Opciones**, y vaya a **Enviar tarjeta de negocio** y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **SMS**, y oprima **Elegir**. (**SMS** significa en inglés *short message service*- servicio de mensajes cortos.)
- 4 Elija **Número principal** o **Enviar detalles** y luego oprima **Elegir**. Este paso sólo aparece si tiene dos números guardados con el nombre o si tiene un ingreso de texto.
- 5 Ingrese u obtenga del directorio el número telefónico al cual quiere enviar la tarjeta de negocios, y oprima **OK**.

 **Nota:** También podrá enviar y recibir tarjetas de negocios por Infrarrojo (IR). Ver "Enviar y recibir información" pág. 120.

17

Ver una tarjeta de negocios recibida

Cuando recibe una tarjeta de negocios, el teléfono muestra **Tarjeta de negocios recibida**.

 **Nota:** Si oprime **Salir** antes de guardar la tarjeta de negocios, aparecerá **¿Descartar tarjeta de negocios?**. Elija **OK** o **Retro**.

- 1 Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Mostrar**.
- 2 Recorra la información disponible.



Guardar una tarjeta de negocios vista

- 1 Al ver la tarjeta, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, y luego oprima **Elegir**.

Descartar una tarjeta de negocios vista

- Al ver la tarjeta, oprima **Opciones**.
- Vaya a **Descartar**, y luego oprima **Elegir**.

• DESCARGAR (TRANSFERIR) TIMBRADOS MUSICALES

Podrá descargar (transferir) hasta diez timbrados musicales para reemplazar los ingresos personales en su lista de timbrados. Los **tonos de repique** pueden ser timbrados o tonos musicales cortos. Para detalles sobre este servicio de red, contacte a su proveedor de servicio; éste también podrá indicarle las páginas web que ofrecen estos timbrados musicales.



Nota: Si oprime **Salir** antes de guardar el tono del timbrado, aparecerá **¿Descartar tono de repique recibido?**. Elija entre **OK** o **Retro**.

Recibir un timbrado musical

Si se ha suscrito a este servicio y su teléfono recibe un timbrado musical, aparecerá **Tono de repique recibido**.

- 1 Oprima **Opciones**.
Tendrá las opciones: **Reproducir**, **Guardar tono** y **Descartar**.
- 2 Vaya a **Reproducir**, y oprima **Elegir**.
El teléfono reproduce el timbrado musical hasta que oprima **Salir**.

Guardar un timbrado musical recibido

- 1 Si desea guardar un timbrado musical tras escucharlo, oprima **Salir**.
- 2 Vaya a **Guardar tono**, y luego oprima **Elegir**.
- 3 Elija el timbrado musical que quiera reemplazar - bien sea una posición vacía, si queda alguna, o un tono que haya agregado previamente.



Usar funciones especiales

4 Oprima **Elegir**.

El teléfono guarda el tono nueva en la lista de timbrados musicales. Para instrucciones sobre cómo cambiar el timbrado musical, ver "Configurar el tono del timbrado" pág. 75.

Descartar timbrados musicales recibidos

Podrá descartar un timbrado musical cuando no quiera guardarlo.

- Oprima **Salir**.

O BIEN

- Oprima **Opciones**, vaya a **Descartar**, y luego oprima **Elegir**.

• CONFIGURAR EL RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma usa las configuraciones de hora en el reloj del teléfono. Si llega la hora de alarma y el teléfono está apagado, éste se enciende y la alarma empieza a sonar. Si oprime **Parar**, el teléfono le pregunta si quiere activarlo para las llamadas. Oprima **No** si quiere apagarlo, o **Sí** para poder hacer/recibir llamadas.



Nota: No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

El volumen del reloj de alarma está basado en el volumen actual del teléfono y de las configuraciones de los tonos.

Configurar la hora

Para ajustar la hora, ver "Configurar el reloj" pág. 79.

Configurar el reloj de alarma

17

- 1** Oprima **Menú 4-1-1** (**Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj de alarma**).

Aparecerá **Hora de alarma:**.

- 2** Ingrese la hora para la alarma, y oprima **OK**.

Use el formato hh:mm (03:40, por ejemplo). El reloj de alarma reemplaza cualquier número existente con la hora nueva.



3 Elija entre **am** o **pm**.

Las opciones **am** y **pm** sólo aparecerán si ha elegido el mismo formato para el reloj.

4 Oprima **Elegir**.

Aparecerá **Alarma encendida**, y se verá en la pantalla el ícono  del reloj de alarma.



Nota: El reloj de alarma funciona incluso con el teléfono apagado.

Apagar el reloj de alarma cuando suene

Cuando suene el reloj de alarma:

- Oprima **Parar** para apagarlo.
- Oprima **Dormir** para que suene otra vez después de 10 minutos. Aparecerá **Dormir activado**. Si desea desactivar **Dormir**, oprima **Parar**.

Si deja que suene la alarma por 1 minuto o más sin oprimir ninguna tecla, la misma para de sonar, espera 10 minutos, y luego suena otra vez. Esto continúa hasta que se oprima **Parar**.

Apagar de una vez el reloj de alarma

Si quiere apagar completamente el reloj de alarma:

1 Oprima **Menú 4-1** (**Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora**).

Aparecerá **Reloj de alarma** con la hora de alarma actual.

2 Oprima **Elegir**, vaya a **Apagado**, y luego oprima **Elegir**.

17

• USAR LA CALCULADORA

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y también convierte la tasa de cambio de divisas.



Nota: Su teléfono deberá estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o



Usar funciones especiales

peligro.

Esta calculadora tiene precisión limitada y podría resultar en redondeos de cifras inexactos específicamente en los procesos largos de división.

- 1 Oprima Menú 7 (Menú > Calculadora).
- 2 Ingrese el primer número que va a calcular.
- 3 Use cualquiera de estas operaciones:

Si desea...	... haga esto
Ingresar puntos decimales	Oprima  .
Sumar	Oprima  (aparecerá +).
Restar	Oprima  dos veces (aparecerá -).
Multiplicar	Oprima  tres veces (aparecerá *).
Dividir	Oprima  cuatro veces (aparecerá /).

También podrá oprimir Opciones y usar  o  para acceder a: Sumar, Restar, Multiplicar, Dividir, Cuadrado, Raíz cuadrada, Cambiar signo, Doméstico, Extranjeras o Tipo de cambio.

- 4 Ingrese el segundo número que va a calcular.
Repita los pasos 3 y 4 tantas veces como lo necesite. Oprima Borrar en caso de equivocarse.
- 5 Oprima Opciones, use  o  para ir a Resultado, y oprima Elegir.

17

Convertir divisas

Use la calculadora para programar la tasa de cambio y luego para realizar la conversión de divisas.

CONFIGURAR EL TIPO DE CAMBIO

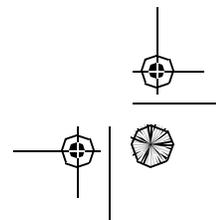
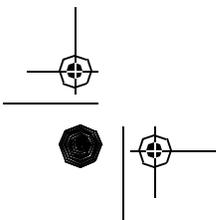
- 1 Oprima Menú 7 (Menú > Calculadora), y luego oprima Opciones.



- 2 Use  o  para ir a Tipo de cambio, y oprima Elegir.
- 3 Elija el tipo de cambio: **Unidades domésticas en unidades extranjeras** o **Unidades extranjeras en unidades domésticas**.
- 4 Oprima Elegir.
Se abre el recuadro de tipo de cambio con la cifra 1.
- 5 Ingrese el número apropiado, y oprima OK.
Para los decimales, oprima .

CALCULAR LA DIVISA USANDO EL TIPO DE CAMBIO

- 1 Oprima Menú 7 (Menú > Calculadora).
- 2 Ingrese el número de unidades para el tipo de cambio.
- 3 Oprima Opciones y vaya a **Doméstico** o **Extranjeras**.
 - **Doméstico** convierte las unidades extranjeras a domésticas usando el tipo de cambio que introdujo.
 - **Extranjeras** convierte las unidades domésticas a extranjeras usando el tipo de cambio que introdujo.
- 4 Oprima Elegir.



18 Infrarrojos

Su teléfono puede enviar y recibir ciertos tipos de datos vía el puerto de infrarrojos (IR). Es una transmisión inalámbrica, así que no necesitará ni cables ni software adicional.

Para usar el IR, el dispositivo con el cual se conectará su teléfono deberá cumplir con los requerimientos de la Asociación de Datos Infrarrojos (IrDA). La transmisión y recepción deberán ser realizadas por y hacia un teléfono o dispositivo compatible (ej: otro teléfono, computadora o equipo portátil).

Puerto de Infrarrojos



No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos. Este dispositivo es un producto Láser Clase 1.

 **Nota:** Entre los dos equipos conectados por IR deberá existir una distancia de 7.5 hasta 91.5 cms. No deberá existir obstáculos entre los dos equipos, y sus puertos IR deberán estar apuntados uno en frente del otro.

 **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• LO BÁSICO SOBRE INFRARROJOS

Use IR para enviar y recibir datos del directorio (tarjetas de negocio) y notas de recordatorios.

- 1 Asegúrese de ubicar los dos dispositivos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro.
- 2 Oprima Menú 9 (Menú > Infrarrojo), y luego oprima Elegir. Verá el mensaje IrDA recepción activada, y el icono IR .



- 3 Deje que el usuario del dispositivo remitente elija la función IR que quiera para comenzar la transferencia de datos.

Si la transferencia de datos no empieza en dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión se perderá. Empiece de nuevo.

Verificar el estado de la conexión IR

El estado de una conexión IR es indicado por el ícono IR .

- Cuando  aparece fijo, existe una conexión IR entre su teléfono y el otro equipo.
- Sin el ícono  en la pantalla significa que no hay conexión IR.
- Cuando el ícono  destella, su teléfono está tratando de establecer una conexión con el otro equipo, o bien habrá perdido la conexión.

• ENVIAR Y RECIBIR INFORMACIÓN

Podrá transmitir datos de su teléfono por IR usando el formato estándar de tarjeta virtual (v.card). Envíe y reciba tarjetas de negocios (formato v.card 2.1) a otro teléfono compatible, a una PC con un puerto IR y funcionando con el software adecuado, o a otros dispositivos portátiles compatibles y equipados con IR.

Enviar una tarjeta de negocios a otro equipo

Primero, asegúrese de que el otro teléfono esté configurado para recibir datos vía su puerto IR. Refiérase al manual del dispositivo receptor para más detalles sobre la comunicación y recepción de datos vía IR.

- 1 Obtenga del directorio el dato que quiera enviar por IR.
- 2 Oprima  dos veces (Detalles > Opciones).
- 3 Vaya a **Enviar tarjeta de negocios**, y oprima **Elegir**.
- 4 Coloque alineados ambos dispositivos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro.

Indicadores de envío





Infrarrojos



- 5 Vaya a **Vía IR**, y luego oprima **Elegir**.

Aparecerá **Enviando tarjeta** en la pantalla.



Nota: Si tiene más de un número o información de texto para enviar, elija **Número principal** o **Enviar detalles** y luego oprima **Elegir**.

Recibir tarjetas de negocios desde otro equipo

Podrá recibir tarjetas de negocios desde otro dispositivo compatible. El usuario del otro teléfono o dispositivo le envía una tarjeta de la misma manera descrita anteriormente.

- 1 Coloque alineados ambos equipos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro.
- 2 Oprima **Menú 9** (**Menú > Infrarrojo**).
- 3 Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Mostrar**.
- 4 Oprima **Opciones** para elegir entre **Guardar** o **Descartar**, y oprima **Elegir**.
 - Si oprime **Guardar**, verá el mensaje de confirmación **Tarjeta de negocios guardada**.
 - Si oprime **Descartar**, verá **¿Descartar tarjeta de negocios?**. Oprima **OK** para descartar la información.

Recordatorios

Podrá enviar y recibir notas (formato v.cal 2.1) entre teléfonos compatibles y otros dispositivos portátiles compatibles equipados con IR.



Nota: Asegúrese de que el otro teléfono esté configurado para recibir datos vía su puerto IR. Refiérase al manual del dispositivo receptor para más información sobre la activación IR y recepción de datos vía IR.

ENVIAR UN RECORDATORIO A OTRO EQUIPO

- 1 Vaya al recordatorio que quiera enviar, y oprima .
- 2 Vaya a **Enviar**, y luego oprima .
- 3 Coloque alineados ambos equipos con sus puertos IR apuntados uno





en frente del otro.

4 Vaya a **Vía IR**, y oprima  para la transferencia de datos.

• CONEXIÓN AL PC

Podrá efectuar una conexión en serie entre su teléfono Nokia y su laptop o PC compatibles y equipados con IR. Cuando haya establecido la conexión, podrá acceder a los datos de su teléfono vía su PC, o usar su teléfono como un módem inalámbrico.

Nokia PC Suite™

Quando su teléfono esté conectado a su PC vía IR, podrá usar los varios componentes del Nokia PC Suite para:

- hacer una copia de seguridad de los datos en su teléfono (Copiadora del Contenido).
- editar los nombres y números del directorio, conjuntos y configuraciones vía el teclado de su PC (Editor de Teléfono).
- crear timbrados musicales nuevos y transferirlos a su teléfono (Compositor PC).
- sincronizar su directorio y recordatorios con las aplicaciones PIM, tales como Microsoft Outlook, Outlook Express y Lotus Organizer (PC Sync).

Las instrucciones para la instalación y configuración del PC Suite y también su manual del usuario están disponibles y forman parte del software de descarga. Refiérase a la documentación suministrada con el PC Suite para más detalles.

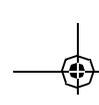
18

Configurar el Módem

Use su teléfono Nokia como módem inalámbrico con su laptop para acceder al Internet (usar el email y navegar en el Web) o a las redes corporativas.

Para más información sobre la configuración del módem, refiérase al Manual de Conectividad que se puede descargar de la página Nokia en Internet.





Infrarrojos



Descargar el software

El PC Suite y las configuraciones del módem están disponibles gratuitamente, y podrá descargarlas desde: www.nokia.com/latinoamerica



19 Conexión al Internet Móvil

Su teléfono tiene un navegador incorporado que puede usar para conectarse al Internet. De esta manera podrá obtener información sobre el clima, noticias, datos de vuelos, de la Bolsa, etc.



También podrá guardar la dirección de cualquier página de Internet móvil como anotación, igual como guardaría una página Web en su computadora.



Nota: Su teléfono deberá estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Nota: No todos los proveedores disponen de estos servicios en todas las zonas. Consulte con su proveedor de servicios sobre disponibilidad. Si el menú de su teléfono no muestra "Servicios", significará que su proveedor no dispone de dichas opciones en el momento.

• NOTAS SOBRE EL ACCESO AL INTERNET MÓVIL

Esta sección da un vistazo al Internet móvil y provee ciertos conceptos que le podrían servir para entender su acceso móvil.

La tecnología celular

La tecnología WAP (las siglas en inglés de Wireless Application Protocol - Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El sector móvil empezó a desarrollar el WAP hace varios años para brindar a los usuarios de equipos móviles el acceso al Internet.



Conexión al Internet Móvil



Hoy día, la mayoría de las páginas WAP consisten en textos y enlaces, y algunas de ellas permiten ingresar textos o seleccionar en una lista de opciones. Ciertas páginas, incluso, contienen gráficos de baja resolución. Puesto que su proveedor de servicio y otros tienen la libertad de diseñar las páginas WAP que elijan, las mismas pueden variar tanto como las del Internet.

Su proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular ahora será también su "proveedor de servicio de Internet móvil".

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su navegador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.



- **CONFIGURAR LA NAVEGACIÓN**

Podría no tener que configurar manualmente su teléfono para la navegación. En general, su proveedor de servicio modificará estas programaciones una vez que se haya suscrito a esta opción. Contacte a su proveedor de servicio cuando tenga problemas al usar el navegador.



- **CONEXIÓN AL INTERNET MÓVIL**

Use el menú de Servicios para conectarse al Internet.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 10** (**Menú > Servicios**).
- 2 En el menú de Servicios, oprima **Elegir**, luego elija **Inicio**.

Su teléfono le conecta al Internet y a la página de inicio de su proveedor de servicio. Al conectarse por primera vez, se le solicitará la fecha y hora si todavía no las ha ingresado.

19

- El mensaje **Conectando** aparece en la pantalla hasta que se complete la conexión.
- Si aparece el mensaje **Verificar dirección principal**, el teléfono no





estará configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para cerciorarse de la debida configuración de su teléfono

• USAR LAS OPCIONES DE NAVEGACIÓN (MENÚ DE SERVICIOS)

El menú de Servicios le da las opciones listadas en la tabla a continuación.

Ciertos proveedores de servicio podrían haber personalizado las opciones en el menú de Servicios. Contacte a su proveedor de servicio para más información en caso de que algunas de las opciones relacionadas seguidamente no estén disponibles:

Página de inicio	Inicia el navegador y accede a la página inicial de su proveedor de servicio.
Configuraciones	Provee opciones para cambiar configuraciones de conexión, de aspecto y certificado de seguridad.
Borrar caché	Vacía la memoria provisional del navegador y libera espacio. Es aconsejable vaciar el caché tras finalizar cada sesión de navegación.



• SALIR DEL INTERNET MÓVIL

Oprima  cuando quiera (u oprima Salir). Cuando aparezca ¿Dejar de explorar?, oprima Sí.



Nota: La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono. El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos temporarios. Si ha tratado de acceder o ha recibido información condidencial que requiere el uso de contraseñas (por ejemplo: su cuenta bancaria), vacíe el caché tras cada uso.



Conexión al Internet Móvil

Para vaciar el caché, oprima Menú 10-3 (Menú > Servicios > Borrar caché).

• NAVEGAR EN EL INTERNET MÓVIL

Las imágenes en esta página muestran la mayoría de los elementos que se pueden encontrar en una página de Internet móvil. Dichas imágenes son sólo ejemplos:

Encabezado: Página actual de Internet.

Enlace activo: Opción destacada lista para ser elegida.

Enlace inactivo: Recorra para elegir un enlace, y oprima **OK** para ir a otras páginas en otros sitios de Internet o en el actual.



Use  y  para recorrer la lista de enlaces. Use  como "enlace abierto".

Lista de selección: Los Corchetes [] significan que puede oprimir el enlace para mostrar más opciones o enlaces.

Opciones/Retro: Oprima **Opciones** para el menú del sitio de Internet y/o del navegador. Oprima **Retro** para regresar a la página.



Ingrese datos: Tres puntos dentro de corchetes [] aparecen cuando se espera que ingrese datos, ej.: nombre de una ciudad, línea aérea, número de vuelo o un símbolo de la Bolsa.



Editar un recuadro para ingreso de datos

Cuando tenga que ingresar datos, siga estos pasos:

[127]



- 1 Recorra para marcar el recuadro para datos, oprima **Opciones** y luego elija **Editar**.
- 2 Use el teclado del teléfono para ingresar el texto en el recuadro de datos (por ejemplo, **Cuzco**), y oprima **OK**.
El texto que acaba de introducir ya aparece entre corchetes en el recuadro.
- 3 Vaya al enlace deseado (por ejemplo, **¿Pronóstico?**), y oprima **Opciones**, y elija **Enlace abierto**

Elegir opciones de navegador (durante la conexión)

Cuando está conectado al Internet, el navegador del teléfono le provee las opciones relacionadas seguidamente.



Dato: Los propietarios de páginas de Internet móvil podrían agregar opciones al menú del navegador las cuales son específicas en sus propias páginas Web. Estas opciones normalmente sirven de enlace a otras áreas dentro del sitio de Internet. Igual como lo haría en otros menús, vaya al enlace deseado, y oprima **Elegir**.



Página de inicio	Regresa a la página inicial de su proveedor de servicio.
Anotaciones	Muestra una lista de las anotaciones guardadas.
Editar o Elegir	Le permite editar el elemento del navegador actualmente elegido (ej.: una lista, o recuadro de ingreso de texto) o elegir el enlace (marcado) activo.
Ir a dirección	Acepta una dirección que ha introducido.
Usar número	Extrae un número telefónico de la pantalla y lo agrega al directorio o lo marca.
Borrar caché	Vacía la memoria provisional del navegador.
Salir	Sale de la sesión actual y regresa a la Pantalla inicial.





• USAR ANOTACIONES

Guarde las direcciones y úselas como anotaciones de sus páginas favoritas. Una **anotación** le ayuda a buscar otra vez una página web.

- Si una página de Internet móvil lleva título, el mismo aparecerá en la lista de anotaciones (ej.: Yahoo! News, ebay on WAP, Mapquest).
- Si la página no lleva título, la dirección de la misma aparecerá en la lista de anotaciones (ej.: <http://www.yahoo.com/news.wml>).

GUARDAR UNA DIRECCIÓN COMO UNA ANOTACIÓN

- 1 Navegue a la página que quiera anotar, y oprima **Opciones**
- 2 Vaya a **Agregar anotación**, y oprima **Elegir**.

INGRESAR ANOTACIONES MANUALMENTE

- 1 Durante la navegación, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Anotaciones**, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**. Elija **Nueva anotación**, y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese la dirección de la página (ejemplo: my.yahoo.com), y **OK**.
No hace falta ingresar **http://**. Se agrega automáticamente.
- 5 Ingrese un nombre para la nueva anotación, y oprima **OK**.

REGRESAR A UNA PÁGINA ANOTADA

- 1 Durante la navegación, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Anotaciones**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la anotación deseada, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Ir a**, y oprima **Elegir**.

Si se desconecta durante la navegación, el teléfono se reconectará al Internet cuando elija su anotación.





20 Juegos

Su teléfono le sirve tanto para la comunicación como para la diversión. Elija cualquiera de sus tres juegos.



Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Empezar un nuevo juego

- 1 Oprima Menú 6-1 (Menú > Juegos > Seleccionar juego).
- 2 Recorra hasta el juego que quiera, y oprima Elegir.
- 3 Vaya al juego deseado, y oprima Elegir.

Use la opción **Instrucciones** para aprender a jugarlo. Con la opción **Nivel** se puede elegir el nivel de dificultad del juego.

CONFIGURAR LOS JUEGOS

Podrá cambiar los tonos, luces y vibraciones de los juegos. Para acceder al menú de configuraciones, oprima **Menú > Juegos > Valores**.

• SPACE IMPACT

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Use la teclas y para moverse de arriba/abajo, y y de izquierda a derecha. Las teclas o disparan sus armas principales, y las teclas o disparan las armas adicionales.

• PAIRS II

Descubra las imágenes para revelar los pares, con los mínimos intentos posibles. En la modalidad Prueba Cronometrada, deberá hallar todos los pares antes de que estalle la bomba. Mueva el cursor con las teclas , , y . Oprima para revelar los pares. Para adelantar al siguiente nivel, deberá hallar todos los pares antes de que se agote la mecha del cartucho de la dinamita.

20



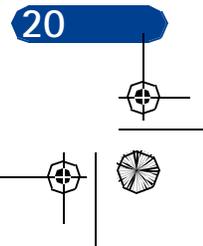
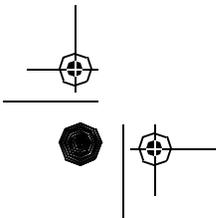


• SNAKE II

Alimente la víbora con tantas golosinas como le sea posible y mírela cómo crece. Use las teclas , , , y  para hacerla mover hacia la comida. Cuanto más cerca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Puede elegir un campo abierto o entre cinco laberintos diferentes. Si la víbora choca contra su cola o contra el muro, el juego se acaba.



Nota: Puede utilizar el puerto IR de su teléfono para jugar el Snake II con otra persona. Antes de empezar el juego, coloque alineados ambos equipos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro, y después cada participante elige la opción de dos jugadores.





21 Preguntas frecuentes

Esta sección relaciona las preguntas frecuentes sobre el manejo de su teléfono con sus respuestas correspondientes.

Ciertas respuestas le indican que use los atajos del menú. Ver "Atajos" pág. 36.

P. ¿Cuál es mi código de seguridad?

R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, Nokia recomienda que cambie este código enseguida. Ciertas funciones se pueden usar sólo tras ingresar el código de seguridad correcto.

P. ¿Cómo bloqueo el teclado?

R. Oprima Menú . El término **Bloqueo de teclas** también se usa en relación con esta opción.

P. ¿Cómo desbloqueo el teclado?

R. Oprima Desbloq. y luego oprima . El término **Bloqueo de teclas** también se usa en relación con esta opción.

P. ¿Cómo aumento el volumen del timbrado?

R. Oprima Menú 3-1-2-3 (Menú > Conjuntos > Normal > Personalizar > Volumen de repique), y luego elija el nivel deseado.

P. ¿Cómo cambio el tono del timbrado?

R. Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos), y recorra la lista de conjuntos hasta que encuentre el tono deseado. Luego oprima Elegir.

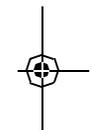
- Destaque Personalizar, y oprima Elegir.
- Vaya a Tono de repique, y luego oprima Elegir.
- Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima Elegir.





Preguntas frecuentes

- P. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?
- R. Oprima **Menú 01-9-2** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de mensajes**). Ingrese el número de su correo de voz, y oprima **OK**. La pantalla le dice que el número está guardado.
- El número de correo de voz es válido a no ser que cambie su número telefónico. Al cambiar su número telefónico, tendrá que almacenar un número de correo de voz nuevo.
- P. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?
- R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y entonces siga las indicaciones. Si prefiere escucharlos en otro momento, oprima **Salir**.
- Para escuchar más tarde, haga uno de los siguientes pasos:
- Mantenga oprimida .
 - Oprima **Menú 01-9-1** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**). Siga las indicaciones de voz para revisar los mensajes.
- P. ¿Cómo encuentro el número de modelo de mi teléfono?
- R. Apague su teléfono, y después retire la batería. Se ve el número en la calcomanía debajo de la batería.
- P. ¿Cómo llamo de nuevo un número recién marcado?
- R. Oprima  dos veces rápidamente.
- P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?
- R. Oprima **Nombres**, y vaya a **Discado 1 toque**. Oprima **Elegir**. Use  o  para ir al primer número que incluye el mensaje (vacía) y oprima **Asignar**.
- Ingrese u obtenga el nombre/número (del directorio) que quiera asignar a esta tecla, y oprima **Elegir**. Haga estos pasos tantas veces como sea necesario.





- P. ¿Cómo puedo saber cuánto espacio he utilizado en la memoria de mi teléfono?
- R. Oprima **Nombres**, y vaya a **Opciones**
Oprima **Elegir**.
Vaya a **Estado de memoria**, y oprima **Elegir** otra vez. Aparecerá el estado de memoria.
- P. ¿Cómo encuentro el número de serie electrónico (ESN) de mi teléfono?
- R. Apague su teléfono, y retire la cubierta posterior del mismo. Ver "Instalar la batería" para más información. El ESN está impreso en la calcomanía debajo de la batería.
- P. ¿Cómo puedo cambiar el contraste de la pantalla de mi teléfono?
- R. Oprima **Menú 4-3-5**. Ver "Ajustar el contraste de pantalla" pág. 26.
- P. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?
- R. **AVISO:** El borrado de los cronómetros de llamadas no se puede restituir.
Oprima **Menú 2-5-6** (**Menú > Registro > Cronómetros de llamadas > Cronómetros a cero**). Cuando aparezca el recuadro del código de seguridad, oprima **OK**.

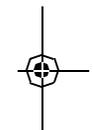


22 Glosario

Almacenamiento rápido	El método rápido para guardar un número telefónico.
Barra del menú	Una barra que aparece a la derecha de la pantalla cuando recorre los menús.
Bloqueo de teclas	Bloquea el teclado para evitar opresiones accidentales.
Conjunto	Configuraciones que se usan para personalizar su teléfono.
Correo de voz	Un servicio de red que ayuda a las personas que le llaman a dejar su mensaje de voz.
Cronómetros de llamadas	Contadores que registran la duración de las llamadas.
Ingreso predecible de texto	Método de ingresar datos en su teléfono mediante el uso de un diccionario que intuye o adivina lo que está escribiendo.
Llamada en espera	Un servicio de red que hace sonar el teléfono durante una llamada. El bip le avisa de una llamada entrante.
Listas de llamadas	Una lista que registra las llamadas salientes, entrantes y no contestadas.
Ubicación en la memoria para el número telefónico	Posición en la memoria para un número telefónico específico, tal como, de Hogar o de Trabajo.
Menú	Una lista de opciones disponibles para cambiar las configuraciones de su teléfono.



- Número de serie electrónico (ESN)** El número de identificación asignado a su teléfono.
- Número principal** El número que marca cuando se elige en su directorio un nombre que tiene más de un número asignado.
- Opciones durante la llamada** Opciones disponibles para usar durante una llamada.
- Pantalla inicial** La pantalla de inactividad que aparece cuando el teléfono está encendido y no está en uso.
- Plantilla** Es como un formato de carta preelaborado que se puede usar varias veces.
- Registro** Registra información sobre sus llamadas hechas y recibidas.
- SMS** Servicio de Mensajes Cortos (Short Message Service) Un servicio que envía/recibe mensajes cortos mediante su teléfono.
- T9** El nombre técnico para ingreso predecible de texto.
- Tarjeta de negocios** Es lo mismo que un ingreso en el directorio. Puede tener un nombre, nº telefónico y un texto. Sus datos pueden ser enviados a otro equipo.
- Tono de repique** El tono emitido por su teléfono al recibir una llamada. Pueden ser tonos del timbrado o tonos cortos.
- Tonos del teclado** Los tonos que se oyen cuando se oprime una tecla.
- Traslado de llamadas** Un servicio de red que se usa para trasladar llamadas entrantes a otro número telefónico.
- Tonos de aviso** Los sonidos emitidos por el teléfono para avisarle de: errores y confirmaciones, batería baja y necesidad de cargar la batería.



23 Información de referencia

• BATERÍAS Y CARGADORES

Cargar y descargar

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Observe que ¡el rendimiento de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar centenares de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de uso (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

Utilice sólo baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue sólo la batería con cargadores aprobados por el fabricante. Cuando un cargador no esté en uso, desconéctelo. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Si deja una batería completamente cargada sin usar, ésta se descargará eventualmente por sí misma.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Para optimizar el rendimiento de una batería NiMH, descárguela de vez en cuando dejando su teléfono encendido hasta que la batería esté agotada completamente y el teléfono se apague por sí mismo (o bien, use la opción descargadora de la batería de cualquier accesorio aprobado que esté disponible para su teléfono). No trate de descargar la batería por cualquier otro medio.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.

Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería (las franjas



metálicas en la batería), por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o la parte que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (ej.: reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años.

Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes móviles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.





Información de referencia

- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Si el teléfono, batería, cargador, o accesorio no funciona, llévalo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.
- Sólo utilice la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o fijaciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.

Todas las sugerencias mencionadas anteriormente son aplicables para el mantenimiento de su teléfono, batería, cargador, o accesorio. Si cualquiera de ellos no funciona bien, llévalo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.



• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un auto. Siempre asegure el teléfono en el soporte; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recordatorio: ¡La seguridad del tráfico es su deber más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.





Utilice el equipo en su posición normal de funcionamiento.

Equipos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research.

Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos para evitar las interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.



APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden causar interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicios.

OTROS APARATOS MÉDICOS

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del





Información de referencia

dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

AUTOMÓVILES

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

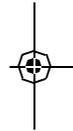
Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano),





zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles y Aeronaves

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporado, recuerde que el *airbag* se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del *airbag* o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el *airbag* se infla podría resultar en heridas graves.

La FCC prohíbe el uso de teléfonos celulares abordo de las aeronaves.

Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave.

El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.





Información de referencia

• **LLAMADAS DE EMERGENCIA**



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe la fuerza de la señal.
- 2 Oprima  tantas veces como sea necesario (ej.: para salir de una llamada/menú, etc.) para borrar la pantalla y preparar el teléfono.
- 3 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre (ej., cualquier número oficial de emergencia). Los números de emergencia varían según la ubicación.
- 4 Oprima .

Si se están usando ciertas opciones puede ser necesario desactivarlas antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.





INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptadas por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6 W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares especificadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel actual SAR del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite establecido y adoptado por el gobierno. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según el informe que se presentó a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al





Información de referencia

oído es de 1.13 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 0.87 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC). A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo con toda la información SAR (TAE) analizada en cumplimiento con las normas FCC sobre la emisión RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la **IDENTIFICACIÓN N° LJPNPC-1NB** de la FCC.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia. Cuando lleve el celular encendido, pórtelo en la Funda (CBM-12) aprobado por Nokia. El uso de accesorios no aprobados por Nokia podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfono móviles usados por el público es de 1.6 vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información sobre productos en www.nokia.com.

• ACCESORIOS

Esta sección provee información sobre los cargadores, accesorios y baterías de su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios a medida que cambian los cargadores, accesorios y baterías.





Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con este teléfono. Este teléfono está diseñado para ser usado cuando la energía es suministrada por cualquiera de los cargadores ACP-7, ACP-8 o LCH-9.



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios originales Nokia y accesorios aprobados por Nokia para este modelo de teléfono Nokia. El uso de cualquier otro tipo podría anular cualquier homologación o garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

Para información sobre disponibilidad de accesorios homologados, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando un cargador no esté en uso, desconéctelo de la tomacorriente.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento del accesorio:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.



• BATERÍAS

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.



¡Aviso! Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.



Información de referencia

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible para su teléfono y los tiempos de conversación, reserva y de carga con el Cargador Rápido (ACP-8) y Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga en la siguiente tabla son sólo estimaciones:

Batería	Cargador ACP-7	Cargador ACP-8
BMC-3 NiMH 900 mAh	hasta 4 h	hasta 2 h

Tiempos de reserva y de conversación

Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de varias condiciones, tales como: nivel de potencia de transmisión, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería (incluyendo procedimiento de carga), temperaturas a las cuales se expone la batería, uso en modo digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactivo afectará el tiempo de conversación.

Batería	Tiempo de conversación		Tiempo de reserva	
	(Digital)	(Análogo)	Digital	Análogo
BMC-3 NiMH 900 mAh	hasta 5 h	hasta 2.5 h	hasta 15 días	hasta 1.9 días

• ACCESORIOS

Si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad, se dispone de una gran variedad de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, contacte a su proveedor de servicio.



 **¡Aviso!** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios originales Nokia y accesorios aprobados por Nokia para este modelo de teléfono Nokia. El uso de cualquier otro tipo podría anular cualquier homologación o garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

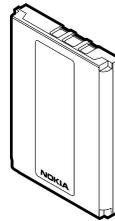
Batería NiMH 900 mAh (BMC-3)

Provee desde 2 hasta 5 horas de tiempo de conversación digital y desde 6.5 hasta 15 días de tiempo de reserva digital.

Provee desde 1 hasta 2.5 horas de tiempo de conversación análogo y desde 1 hasta 2 días de tiempo de reserva análogo.

También disponible:

Batería de Alta Capacidad Li-Ion 850 mAh (BLC-2)



Cargador Rápido (ACP-8)

Este es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

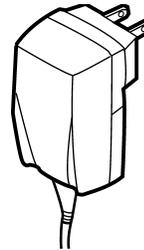
Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Los tiempos aproximados de carga para las baterías descargadas se ven en la sección "Tiempos de carga" pág. 147.

También disponibles:

Cargador Estándar (ACP-7)

Cargador Rápido (ACP-12)



Cargador para Auto (LCH-9)

Podrá cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9).

La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que en ciertos autos, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.

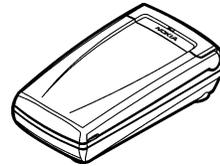


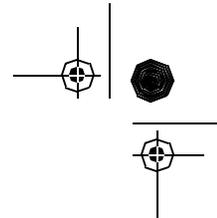
Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

Ligero y de alto estilo, este soporte le provee una manera cómoda para cargar su batería de repuesto.

Compatible con:

- Cargador Estándar (ACP-7)
- Cargador Rápido (ACP-8)





Base para Carga (DCV-10)

Usado junto con el Cargador Estándar (ACP-7), Cargador Rápido (ACP-8), la Base para Carga (DCV-10) es una opción económica donde colocar su teléfono para tenerlo a la mano y siempre listo para las llamadas.



Esta Base para Carga le permite cargar la batería de su teléfono en posición vertical y cómodo para levantar.

- La carga es indicada por la barra de batería que se ve en la parte derecha de la pantalla inicial.
- Cuando la barra deja de oscilar, la batería ha alcanzado aproximadamente el 80% de la carga. La batería queda cargada completamente después de un par de horas.

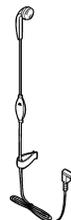


Equipo Auricular (HDE-2)

Este equipo auricular brinda una operación manos libres. Se conecta directamente al teléfono sin necesitar ningún adaptador.

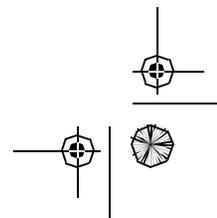
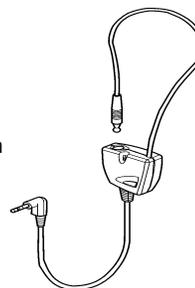
También disponible:

- Auricular Compacto (HDB-5)
- Equipo Auricular (HDC-5)



Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)

Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos (Bucle) de Nokia, los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" tienen la comodidad de hablar vía un teléfono móvil digital. Para usarlo cómodo y discretamente, cuélguelo alrededor del cuello.

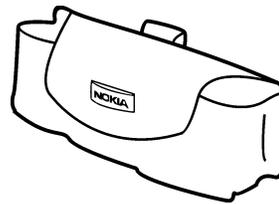


Estuche de Piel (CSL-20)

Lujoso y de alto estilo, este estuche de piel es para proteger su teléfono. Tiene un broche de cinturón (ver imagen).

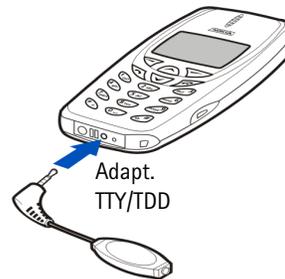
También disponible:

Estuche de Piel (CSL-24)
Funda (CBM-12)



Adaptador TTY/TDD (HDA-9)

El Adaptador TTY/TDD es un accesorio Nokia que permite la conexión entre su teléfono móvil y Dispositivos de telecomunicaciones para usuarios con dificultades auditivas (TTY/TDD) para poder hacer llamadas en la modalidad digital.



LO QUE NECESITA

Además del teléfono Nokia, necesitará los siguientes accesorios para la comunicación TTY/TDD.

- Un dispositivo TTY/TDD compatible
- Un cable de conexión entre su teléfono y el dispositivo TTY/TDD, suministrado normalmente por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.

El Adaptador TTY/TDD (HDA-9) puede ser comprado por separado como accesorio.



23

Soporte para Auto (MBC-6)

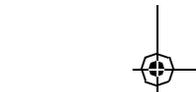
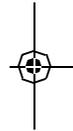
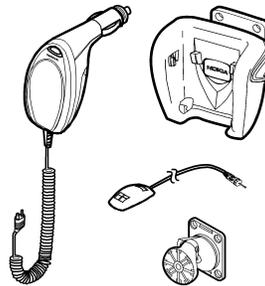
Pequeño y fácil de usar, este Soporte para Auto brinda un sitio ideal donde sujetar el teléfono en el auto. El Soporte para Auto es cómodo para instalar encima del tablero de instrumentos mediante una lámina de montaje giratorio. El Soporte para Auto es compatible con el Cargador para Auto (LCH-9) y el Equipo Express para Auto (PPH-1).



Equipo Express para Auto (CARK-125)

Este equipo para auto manos libres sirve como un soporte para la carga y brinda excelente calidad auditiva excelente. Es fácil usar el equipo y es compatible con los sistemas 12 V.

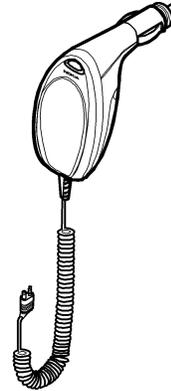
El Equipo Express para Auto incluye un soporte y una clavija para el micrófono externo manos libres (HFM-8).



Equipo Express para Auto (PPH-1)

El Equipo Express para Auto de uso manos libres es compatible con el sistema 12V. Se enchufa al encendedor de cigarrillos para la carga. Una luz verde indica que está listo para la carga. Tiene un altavoz instalado y usa el micrófono del teléfono. También tiene un conector para el micrófono opcional exterior (HFM-8). Mantenga una distancia de 50 cms. entre el micrófono y el altavoz exterior.

El Equipo Express para Auto no requiere tornillos para la instalación lo cual facilita su traslado.



Cubiertas Nokia Xpress-on™

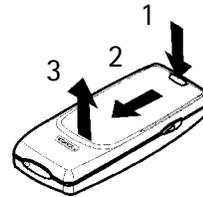
Las cubiertas Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en varios colores atractivos y pueden conseguirse en los centros distribuidores de Nokia.



Nota: Antes de cambiar la cubierta, apague el teléfono y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo. Mantenga siempre el teléfono con la cubierta instalada.

RETIRAR LA CUBIERTA POSTERIOR

- 1 Apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o cualquier otro dispositivo.
- 2 Oprima el botón que sobresale en la parte inferior, (1), deslice la cubierta hacia la parte superior del teléfono (2 y 3), y levántela.





2

RETIRAR LA CUBIERTA FRONTAL

- 1 Con la cubierta posterior retirada, use los dedos para oprimir ambos lados del teléfono y sujételo boca abajo.
- 2 Sujetando bien el teléfono, introduzca el dedo en la separación entre el teléfono y la cubierta.
- 3 Suavemente levante la cubierta y retírela.



RETIRAR EL TECLADO

- 1 Levante el teclado de la parte interior de la cubierta frontal.
- 2 Coloque el teclado en la cubierta frontal nueva.

CAMBIAR LA CUBIERTA FRONTAL

- 1 Deslice la parte superior del teléfono hacia la parte superior de la cubierta frontal. Asegúrese de alinear la tecla de encendido y el puerto IR en su lugar en la parte superior de la cubierta frontal.
- 2 Suavemente empuje la parte inferior del teléfono hacia la parte inferior de la cubierta frontal hasta que encaje en su lugar.

REINSTALAR LA CUBIERTA POSTERIOR

- 1 Inserte las dos pestañas de sujeción de la cubierta en las ranuras correspondientes en la parte posterior del teléfono.
- 2 Deslice la cubierta hacia la parte inferior del teléfono hasta que encaje en su lugar.



• **INFORMACIÓN TÉCNICA**

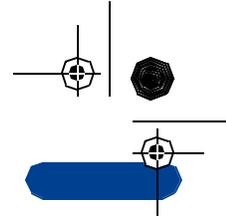
Propiedad	Especificación
Peso	150 g (5.3 oz) con Batería BMC-3 NiMH 900 mAh
Tamaño	105 cc
Gama de frecuencia	Banda baja: 824.04 - 848.97 MHz (TX) 869.04 - 893.97 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	Hasta 600mW
Voltaje de batería	3 V nominal
Temperatura de batería	-20°C hasta +40°C (-4°F hasta +104°F)
Número de canales	832 banda baja
Números telefónicos	Hasta 3
Posiciones de memoria	Hasta 200



• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está correctamente enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni contesta llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Fuerza de la señal débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase cerca de una ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Su buzón de correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver "Programar su buzón de voz" pág. 72.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio celular.





• ANEXO A: MENSAJE DE LA CTIA (CELULAR TELECOMMUNICATIONS & INTERNET ASSOCIATION) PARA TODOS LOS USUARIOS DE TELÉFONOS CELULARES.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW
Suite 800, Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo. Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

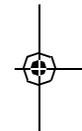
- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la

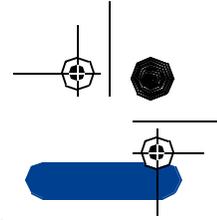




memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígame a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted está leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para





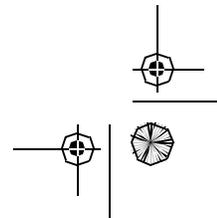
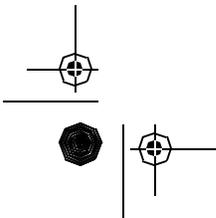
echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

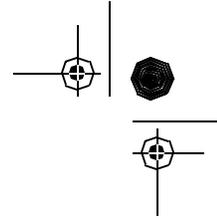
Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>





• ANEXO B: MENSAJE DE LA FDA (U.S. FOOD AND DRUG ADMINISTRATION) PARA TODOS LOS USUARIOS DE TELÉFONOS CELULARES.

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. FOOD AND DRUG ADMINISTRATION

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

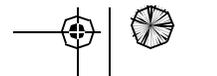
La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

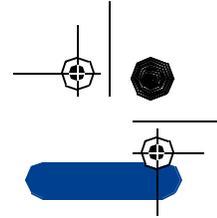
2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista. Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:





- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas





condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.



6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRA-DA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de





teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para liberar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos – y en este momento desconocemos tal existencia – probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir





estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

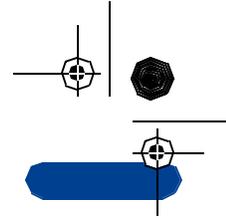
Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.



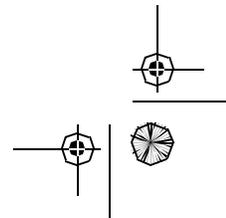
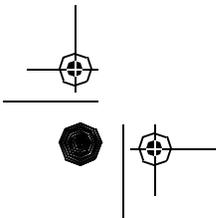


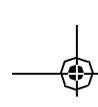
12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrp.org.uk/>

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>





Índice

A

acceso
 otros formatos 16
 página web 16
 problemas auditivos 17
 soluciones 16
accesorios 145
accessory
 TTY adapter 151
ACP-8 148
activar traslado de llamadas 64
adaptador para auxiliares auditivos,
 operación 17
agregar timbrados musicales 114
ajustar el volumen 26
alerta de vibración 76
análogo, tiempo
 conversación 147
 reserva 147
anotaciones
 guardar 129
 ingresar 129
 regresar una ubicación 129
 usar 129
antena
 contacto con 28
 ubicación 28
aparatos médicos 140
atajos 35
 lista de 36
auricular 150
 conectar 25

 instalar 25
 usar 25
auxiliares auditivos 17
averías, detección de 156
ayuda en línea 34

B

batería
 barra indicadora 23
 cargar 23
 información importante 24
 instalar 22
 prolongar la vida 24
baterías
 información 137, 146
 tiempos de carga 147
 voltaje 155
baterías y cargadores 137
bloqueo del teclado 86
 activar 86
 contestar llamada 86
 desactivar 86
borrar
 errores 44
 mensajes de texto 105
 nombres y números 53
buscar una red 96

C

calculadora 116
calcular divisas 118
cambiar
 código de seguridad 85
 entre las mayúsculas y minúscu-
 las 44

- canales del teléfono 155
 - cantidad de caracteres 46
 - capacidad para mensajes de texto 100
 - caracteres especiales 44
 - caracteres, ingreso de 43
 - carcasas de color 153
 - cargadores
 - ACP-8 148
 - DCV-10 150
 - de escritorio 150
 - información 137
 - LCH-9 149
 - rápidos 148, 149
 - cargar la batería 23
 - carpetas
 - archivos 100
 - buzón de entrada 100
 - mensajes de texto 100
 - plantillas 100
 - usar 100
 - compositor PC, PC Suite 122
 - conexión al Internet 124
 - conferencia, llamadas de 62
 - configuración de fábrica 84
 - configuraciones, personalizar 79
 - conjuntos 74
 - elegir 74
 - personalizar 74
 - renombrar 78
 - contacto con Nokia 20
 - contacto con su proveedor 21
 - contraste de pantalla 26
 - conversación, tiempo
 - análogo 147
 - digital 147
 - reserva 147
 - convertir divisas 117
 - copiadora de contenido, PC Suite 122
 - correo de voz 72
 - escuchar mensajes 73
 - programar 72
 - saludos 73
 - cronómetros a cero 59
 - cronómetros de llamadas 59
 - cuidado y mantenimiento 138
- ## D
- datos 35
 - datos al día 15
 - datos digitales 122
 - DCV-10 150
 - descargar software 123
 - descripción de servicios celulares 15
 - detección de averías 156
 - digital o análoga 69
 - digital, tiempo
 - conversación 147
 - reserva 147
 - dirección web para datos al día 15
 - directorío
 - abrir 49
 - borrar 53
 - cambiar la vista 52
 - guardar nombres y números 49
 - ingresos 50
 - menús 40, 51
 - opciones 40
 - usar número 128



E

editar nombre o número 52
editor del teléfono, PC Suite 122
elegir número telefónico 68
emergencia, llamadas de 143
enviar
 email 106
 notas y recordatorios 90
 propia ID al llamar 67
 tarjetas de negocio 113
errores, borrar 44
escuchar mensajes de voz 73
especificar el número principal 55
espera, llamada en 61
estado de memoria, verificar 55
estuche 25
etiqueta del teléfono 19

F

FCC
 identificación del teléfono 145
 página web 145
formatos convencionales 14
funciones
 accesibles 19
 básicas 27
 especiales 113
 modernas 60

G

gama de frecuencia 155
glosario 135
guardar nombres y números 49
guardar rápidamente 49

H

hacer y responder llamadas 30
HDE-2 150

I

íconos 14
ID 67
 código de función 68
idioma 79
información
 agregar 41
 de referencia 137
 emergencias 143
infrarrojo 119
ingreso
 caracteres 43
 de datos, internet 127
 de puntuación 43
 espacios 43
 letras 42
 letras y números 41
 nombres y números 41
 números 42
ingreso intuitivo de texto 45
 activar 47
 datos 47
 desactivar 47
instalar el auricular 25
interferencias 11
Internet 124
 acceso 124
 conexión 125
IR
 activar 119
 enviar un recordatorio 121



J

juegos 130
 empezar 130
 pairs II 130
 snake II 131
 space impact 130

L

LCH-9 149
letras y números, ingreso 42
listas de llamadas, borrar 57
llamada en espera 61
llamadas
 de conferencia 62
 de emergencia 143
 funciones modernas 60
 hacer y responder 30
 intercambiar 62
 restringir 86
 traslado de 63
llamadas perdidas, verificar 56
llamadas recibidas, verificar 56
LPS-3 17
luces, equipo p/auto 83

M

mantenimiento y cuidado 138
marcación rápida 81
mayúsculas y minúsculas 44
memoria
 del teléfono llena 104
mensajes
 de email 106
 de voz 73
 verificar 72

mensajes de imagen
 enviar 110
 ver 111
mensajes de texto 99
 borrar 105
 cantidad de caracteres 46
 capacidad 100
 destinatarios 99
 opciones 101
 redactar y enviar 100
 reenviar 102
 responder 105
 trasladar 106
menú 34
 de servicios 126
métodos ABC y 123 42
modalidades, digital y analógica 69
módem, configurar 122

N

navegación
 configurar 125
 opciones 126
Nokia PC Suite 122
nombres y números
 agregar un segundo número 53
 borrar 53
 editar 52
 guardar 49
 guardar rápidamente 49
notas
 agregar 90
 enviar y recibir 90
notas y recordatorios 89
número de serie electrónico 20



número del modelo 20
número ESN 20
número principal 55
números
 ingreso 42
 insertar en el mensaje 48
números discados, verificar 56
números telefónicos 155
números y barra del menú 32
números y nombres, guardar 49

O

opciones de repique 75
opciones, durante las llamadas 60
otros formatos
 audiocassette 16
 Braille 16
 pedir 16
 texto electrónico 16
 tipo grande de letras 16

P

palabras subrayadas 47
pantalla inicial
 comprobar 31
 imágenes 31
 números del menú 32
 regresar a la 31
 símbolos 32
PC Suite
 compositor PC 122
 copiadora de contenido 122
 editor del teléfono 122
 PC Sync 122
PC Suite, aplicación 122

PC Sync, PC Suite 122
personalizar su teléfono 79
peso 155
plantillas 108
preguntas frecuentes 132
 bloqueo del teclado 132
 código de seguridad 132
 contraste de pantalla 134
 correo de voz 133
 cronómetros 134
 desbloqueo del teclado 132
 ESN 134
 marcación de 1 toque 133
 memoria del teléfono 134
 modelo del teléfono 133
 número de serie 134
 rediscado rápido 133
 tono de timbrado 132
 volumen del timbrado 132
prepagado
 agregar dinero 94
 números de acceso 94
 verificar saldo 94
preparar su teléfono 22
proveedor de servicio
 contactar 21
 suscripción 15
 variaciones 16
puntuación, ingreso de 43

R

rápido, cargador 148, 149
recibir
 tarjetas de negocio 113
recibir notas y recordatorios 90



recordatorio, agregar 89
recordatorios 121
recordatorios y notas 89
recordatorios, enviar y recibir 90
recuperar información 50
red principal 98
rediscar automáticamente 65
registro de llamadas 56
reloj 79

configurar desde la red 80
formato 80
mostrar 80

repique
opciones de 75

reserva, tiempo
análogo 147
digital 147

responder, mensajes de texto 105
restringir llamadas 86

S

saludo inicial, agregar 81
SAR

junto al cuerpo 145
junto al oído 144

seguridad 11
aparatos médicos 140
automóviles 141
cambiar código de 85
del teléfono 85
del tráfico 139
entorno operativo 139
explosivos 141
información de 139
selección de la red 96

servicio al cliente 21
servicios celulares 15
servicios de red 96
servicios prepagados 93
símbolos 32
insertar 47
sincronización de datos, PC Sync 122
sistema público 97
software, descargar 123

T

tarjeta de llamada
elegir 67
guardar información 65
hacer llamada 67
usar 65

tarjetas de negocio 113
tasa de absorción específica 144
teclado

bloquear 86
tonos del 77

teclas
aprender 29
selección 34
y funciones 27

teléfono
canales 155
encender 25
gama de frecuencia 155
menús 34
números del 155
peso 155
transmisor 155

términos 13
texto predecible, agregar palabras 48



texto, guardar 50
tiempos
 de carga 147
 de conversación 147
 de reserva 147
tipos de números 53
 cambiar 54
tono de repique
 guardar 114
 recibir 114
tonos al tacto 70
 almacenar 71
 enviar 71
 manuales 70
tonos del teclado 77
transmisor, potencia del 155
trasladar, mensajes de texto 106
traslado de llamadas 63
 activar 64
TTY 17



V

valores SAR 144
viajero 98
volumen, ajustar 26

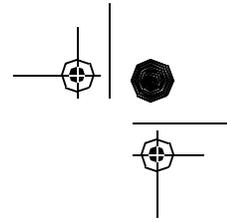
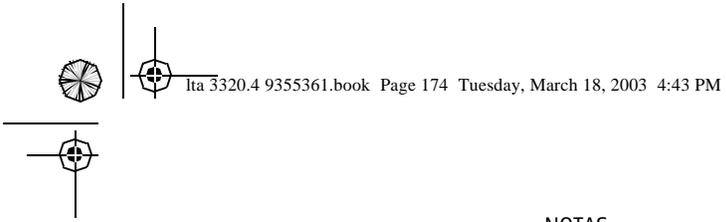
W

WAP 124

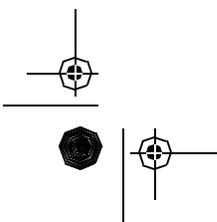
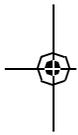
X

Xpress-on, carcacas de color 153

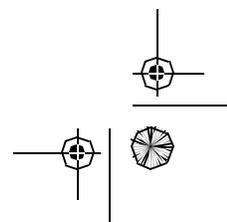


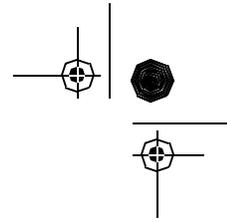
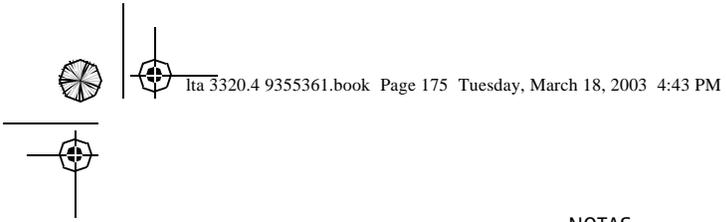


NOTAS

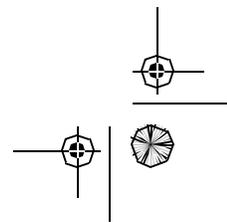
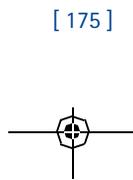
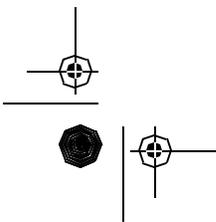
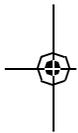


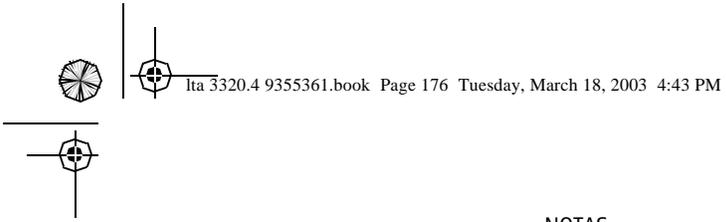
[174]



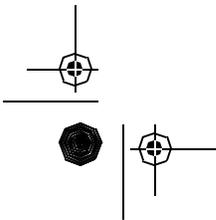
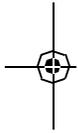


NOTAS





NOTAS



[176]

